

# Aux rives d'or : le littoral méditerranéen, de Marseille à Gênes, par Mars

Mars (1849-1912). Auteur du texte. Aux rives d'or : le littoral méditerranéen, de Marseille à Gênes, par Mars. .

**1/** Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

**2/** Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

**3/** Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

**4/** Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

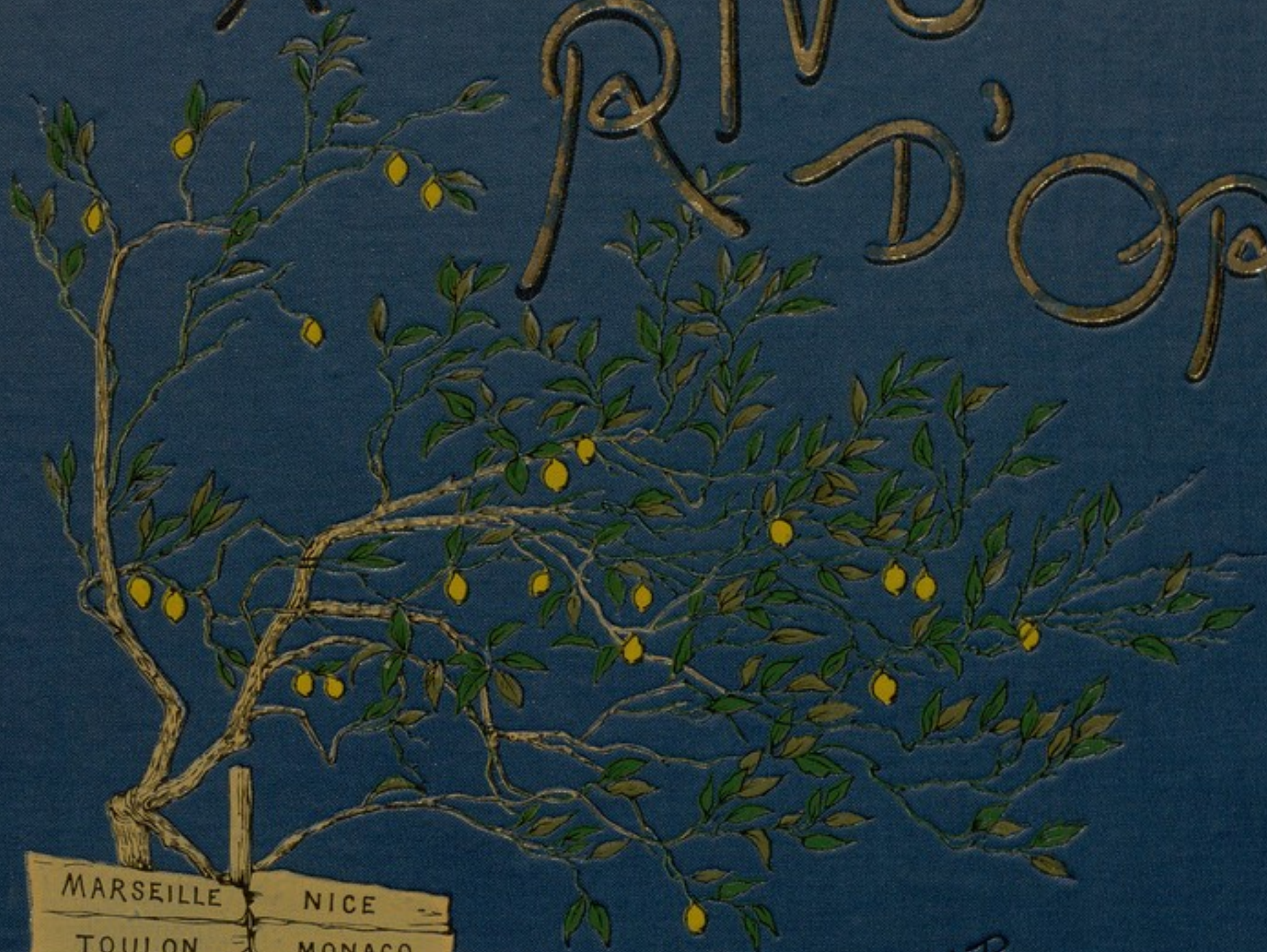
**5/** Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

**6/** L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

**7/** Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter [utilisation.commerciale@bnf.fr](mailto:utilisation.commerciale@bnf.fr).



# AUX RIVES D'OR



MARSEILLE	NICE
TOULON	MONACO
HYÈRES	MENTON
SAINT-RAPHAËL	BORDIGHERA
CANNES	SAN REMO
ANTIBES	GÈNES
et leurs environs	

PAR  
Mars



A. LEMERGÉ ET C<sup>ie</sup>

A. SOUZE







70.17.3045



23119

D. R.



AUX

RIVES  
D'OR



LE LITTORAL  
MÉDITERRANÉEN  
DE MARSEILLE  
A GÈNES

PAR  
MARS

PARIS  
LIBRAIRIE PLON  
E. PLON, a NOURRIT ET C<sup>ie</sup>  
Imprimeurs-Éditeurs  
10, RUE GARANCIÈRE, 10

DEUXIÈME ÉDITION

Tous droits réservés



23/1/19

Dr. C. R.

1919

1919





## TABLE

	Pages.		Pages.
MARSEILLE.....	3-4	LA CONDAMINE — MONTE-CARLO .....	19
TOULON.....	5	MONTE-CARLO — LA CONDAMINE.....	20
HYÈRES — SAINT-RAPHAEL.....	6	MONTE-CARLO — MONACO.....	21
SAINT-RAPHAEL — CANNES — LE CANNET.....	7	MENTON.....	22
CANNES — ILES DE LÉRINS.....	8	MENTON — CAP MARTIN — ROQUEBRUNE.....	23
CANNES — LA NAPOULE.....	9	MENTON — LE PONT SAINT-LOUIS — VINTIMILLE .....	24
GOLFE JUAN — JUAN-LES-PINS — ANTIBES.....	10	BORDIGHERA.....	25
NICE.....	11, 12, 13 ET 14	SAN REMO.....	26-27
VILLEFRANCHE.....	15	SAN REMO — ONEGLIA ET PORTO-MAURIZIO.....	28
VILLEFRANCHE — LA TURBIE.....	16	ALASSIO ET L'ÎLE GALLINARA — LAIGUEGLIA.....	29
BEAULIEU — LA TURBIE — SAINT-JEAN.....	17	SAVONE — ALBISSOLA — COGOLETTO — PEGLI.....	30
MONACO.....	18	GÈNES.....	31, 32, 33 ET 34



DU MÊME AUTEUR, A LA MÊME LIBRAIRIE

### PLAGES DE BRETAGNE ET JERSEY | AUX BAINS DE MER D'OSTENDE

Chacun de ces Albums forme un beau volume in-4°, richement illustré en couleurs, très élégante reliure  
toile anglaise, avec fers spéciaux. Prix : 10 francs.

### ALBUMS POUR LA JEUNESSE

#### NOS CHÉRIS

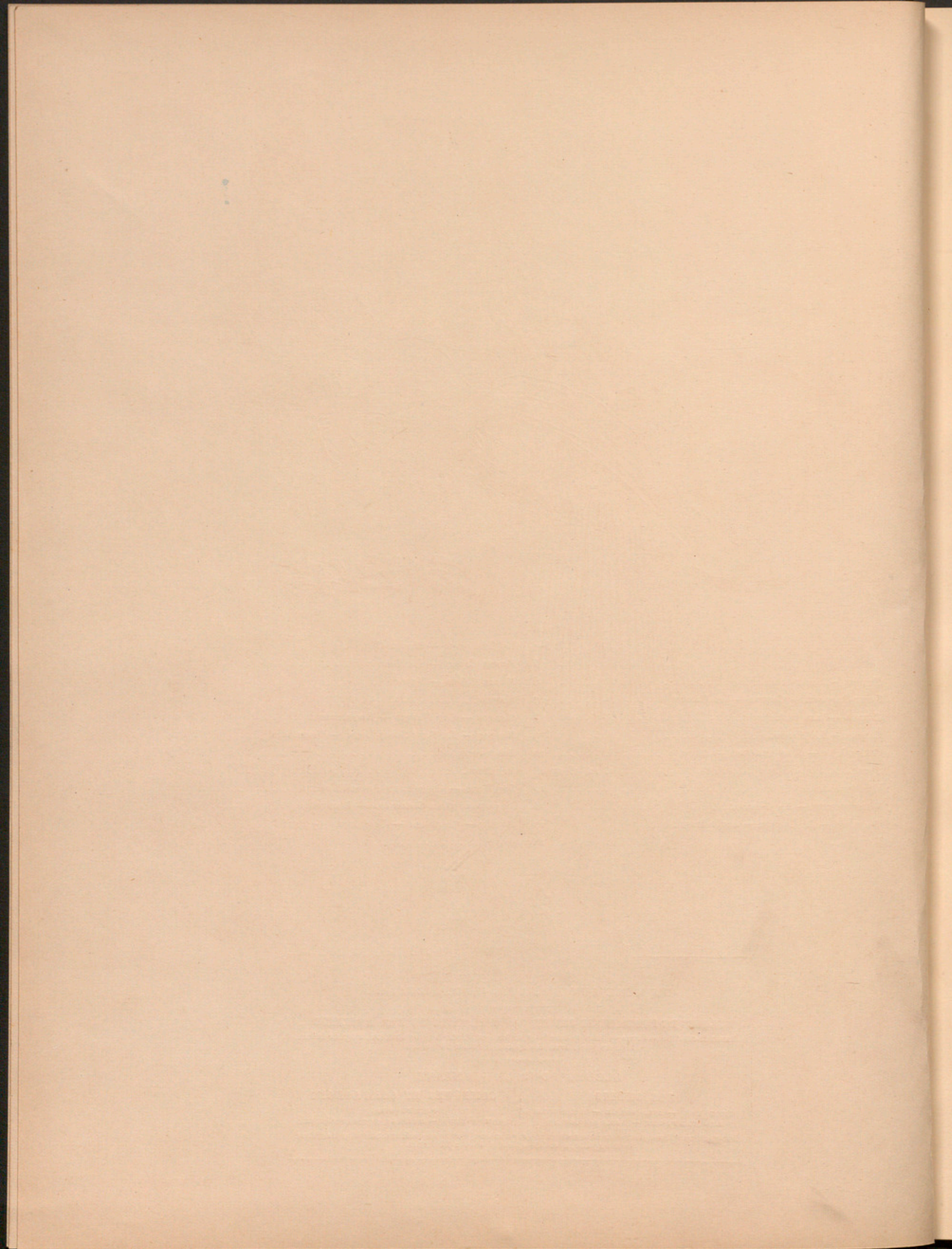
CHEZ EUX — A LA VILLE — A LA MER  
A LA CAMPAGNE — DANS LE MONDE

#### COMPÈRES ET COMPAGNONS

PETITS AMIS  
GRANDS AMIS — BONNES CONNAISSANCES

Chacun de ces Albums forme un beau volume in-4°, richement illustré en couleurs, très élégante reliure  
toile anglaise, avec fers spéciaux. Prix : 10 francs.









A LA MADRAGUE  
UNE DÉLICIEUSE MATELOTE



A LA JOLIETTE  
Type de factotum  
qui ne fait rien.



SUR LE PORT  
Un gaillard.

FORTUNÉE ET THÉRÉSON

AU MARCHÉ AUX FLEURS DU COURS SAINT-LOUIS



AU PRADO

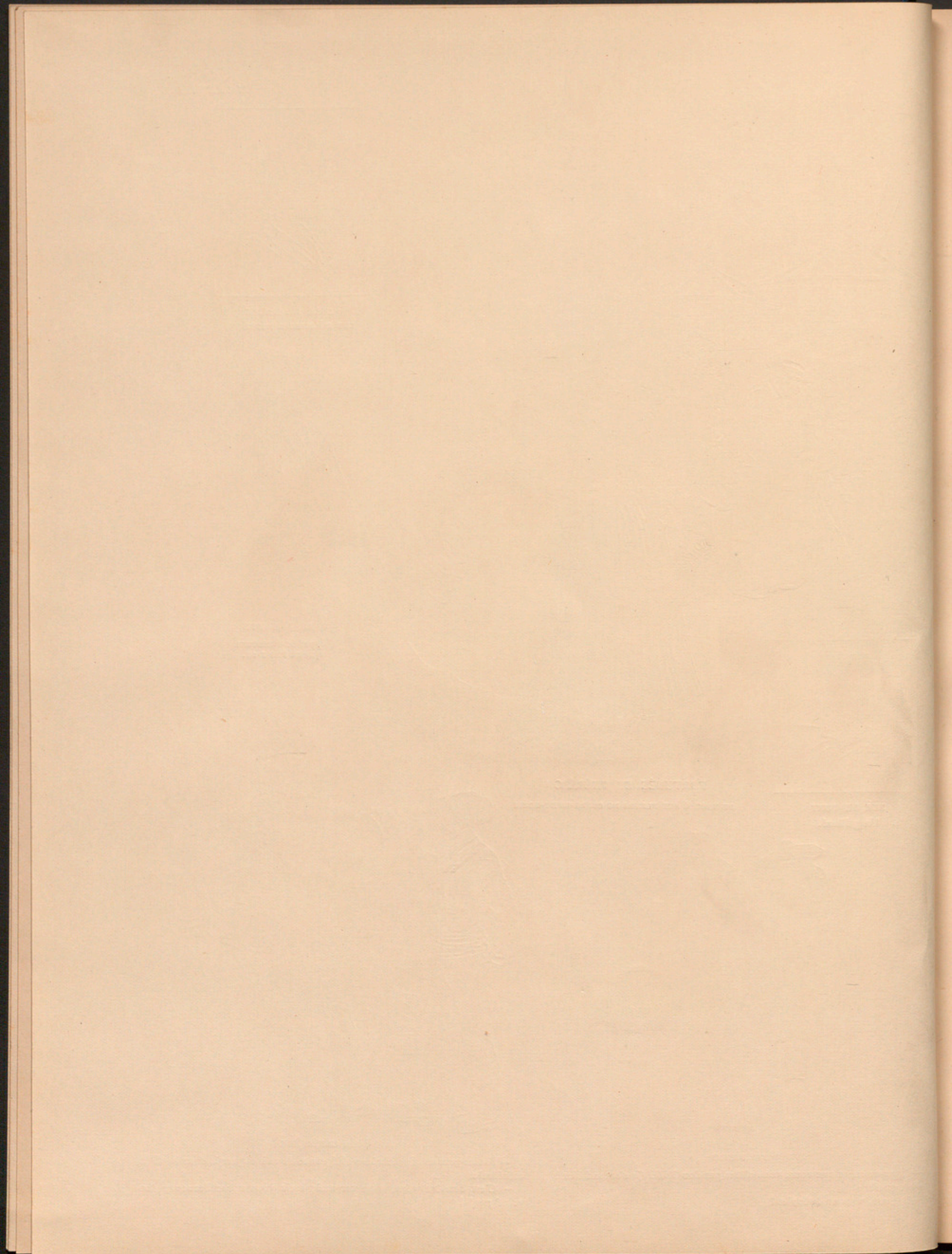
— Apparemment que vous, vous n'êtes pas dou Midi? Ça s'entend bien!  
— A quoi?  
— Bagasse, vous ne dites rien!



SUR LA CANEBIÈRE

— Voulez-vous avoir l'extrême obligeance de m'indiquer le chemin de la cathédrale?  
— C'est derrière vous, mon cer ami; mais vous aurez beaucoup dou veint' par là!







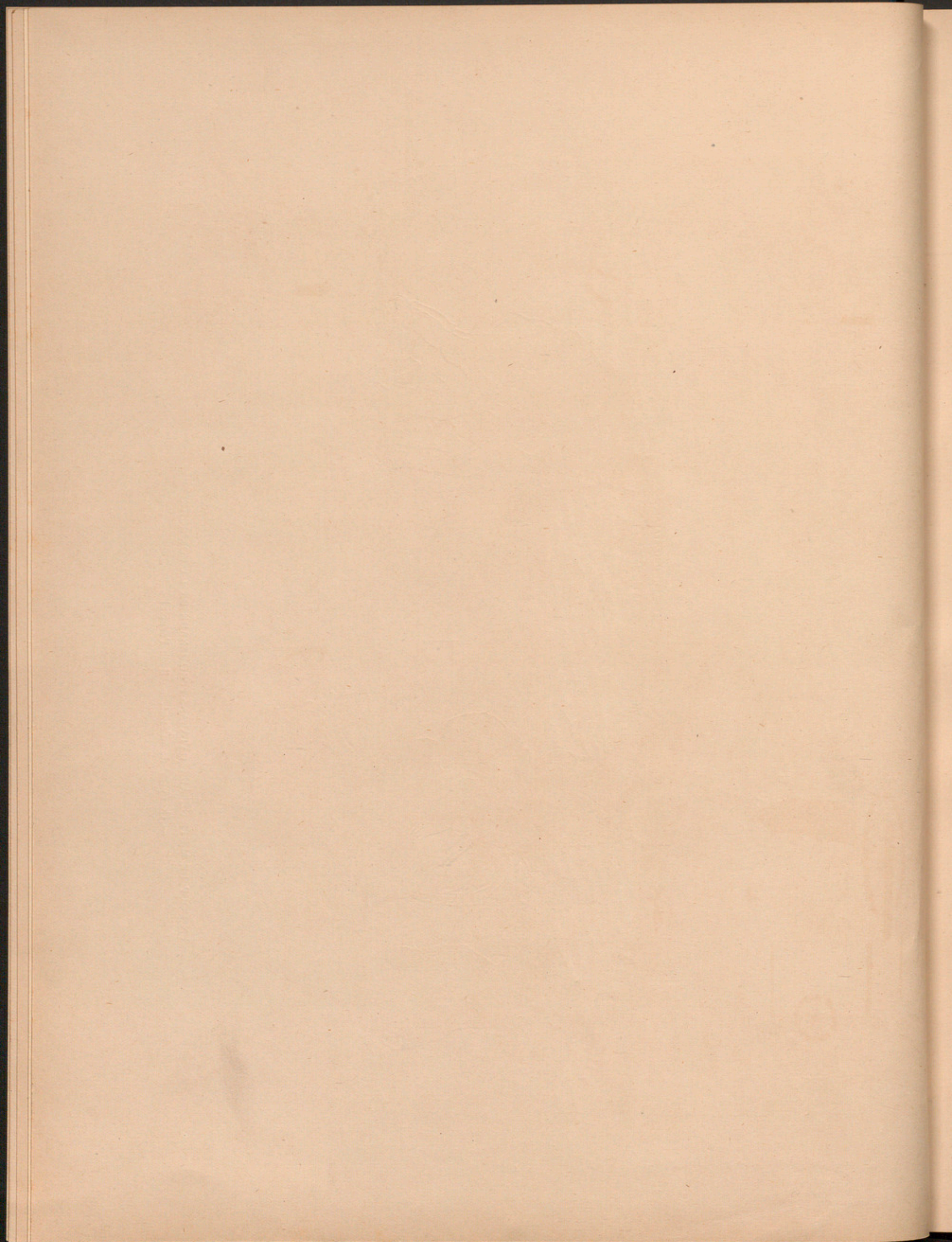


UN COUP DE MISTRAL, AUX CATALANS (PROMENADE DE LA CORNICHE)

— Couquin' de mistral, a-t-il de l'esprit!

MARS



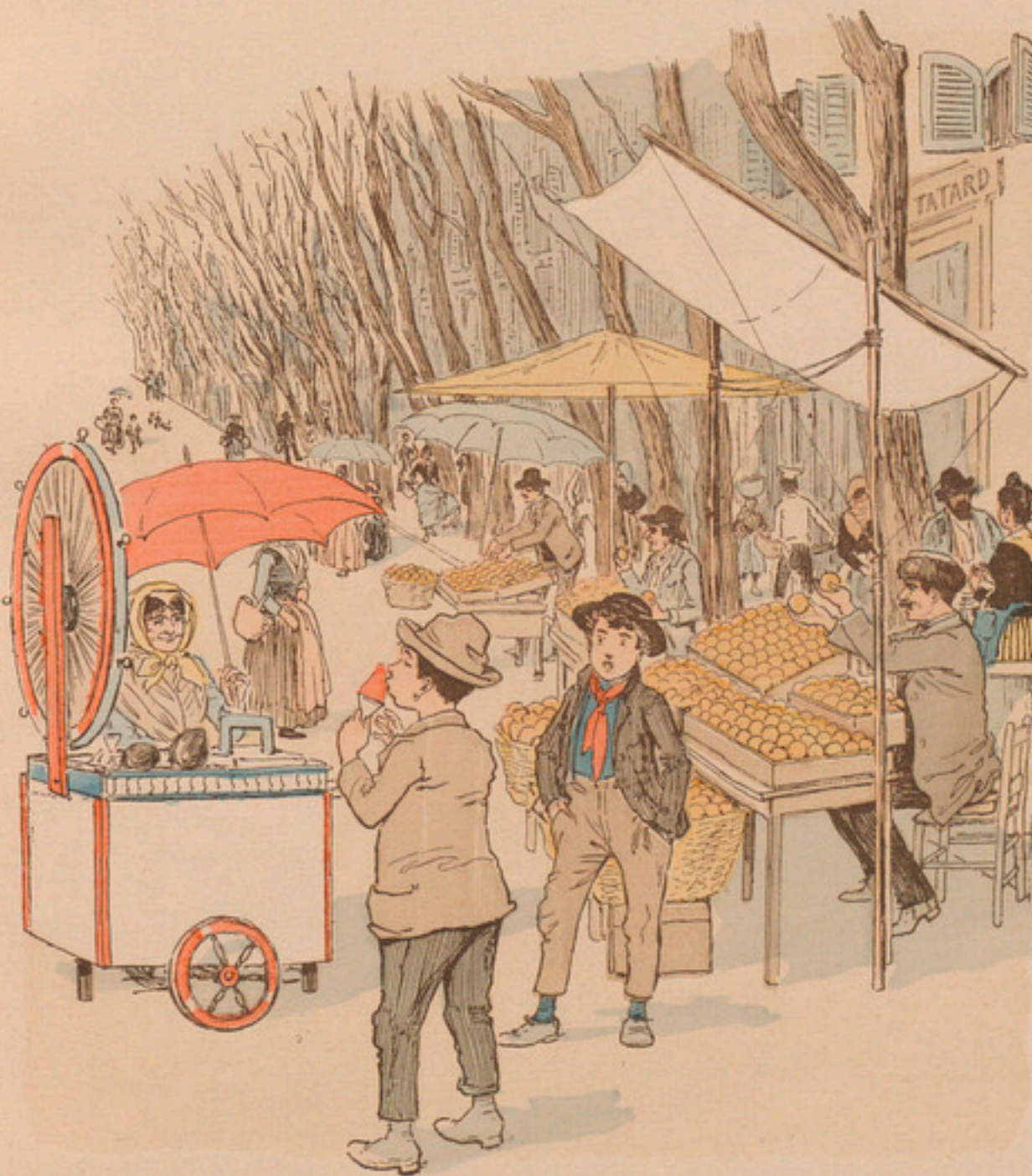






SUR LA VIEILLE DARSE

— Attention! Fixe! Tout le monde sur le pont!

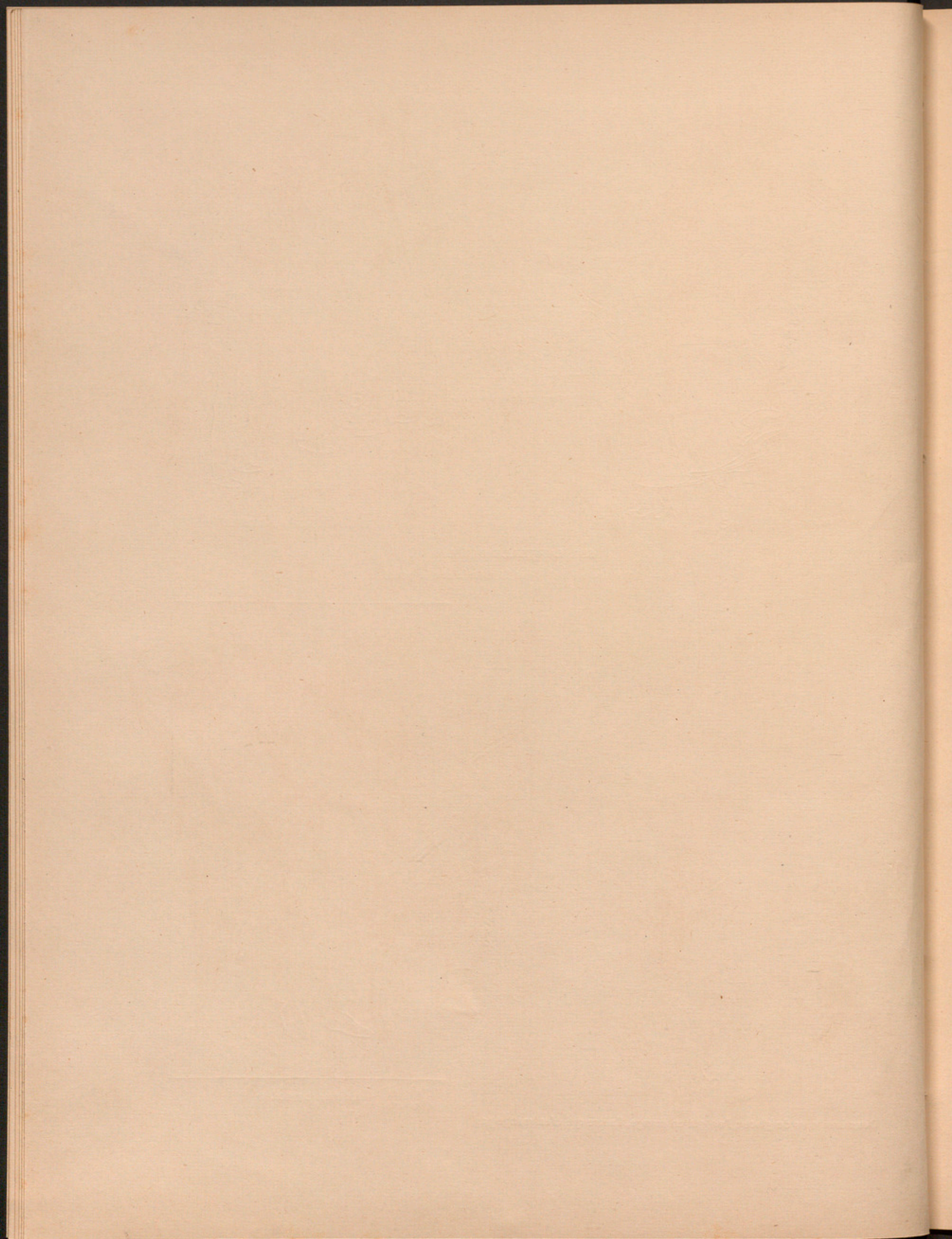


Deux amateurs de glace : l'un qui en mange, l'autre qui n'en mange pas



UN FILS DU SOLEIL





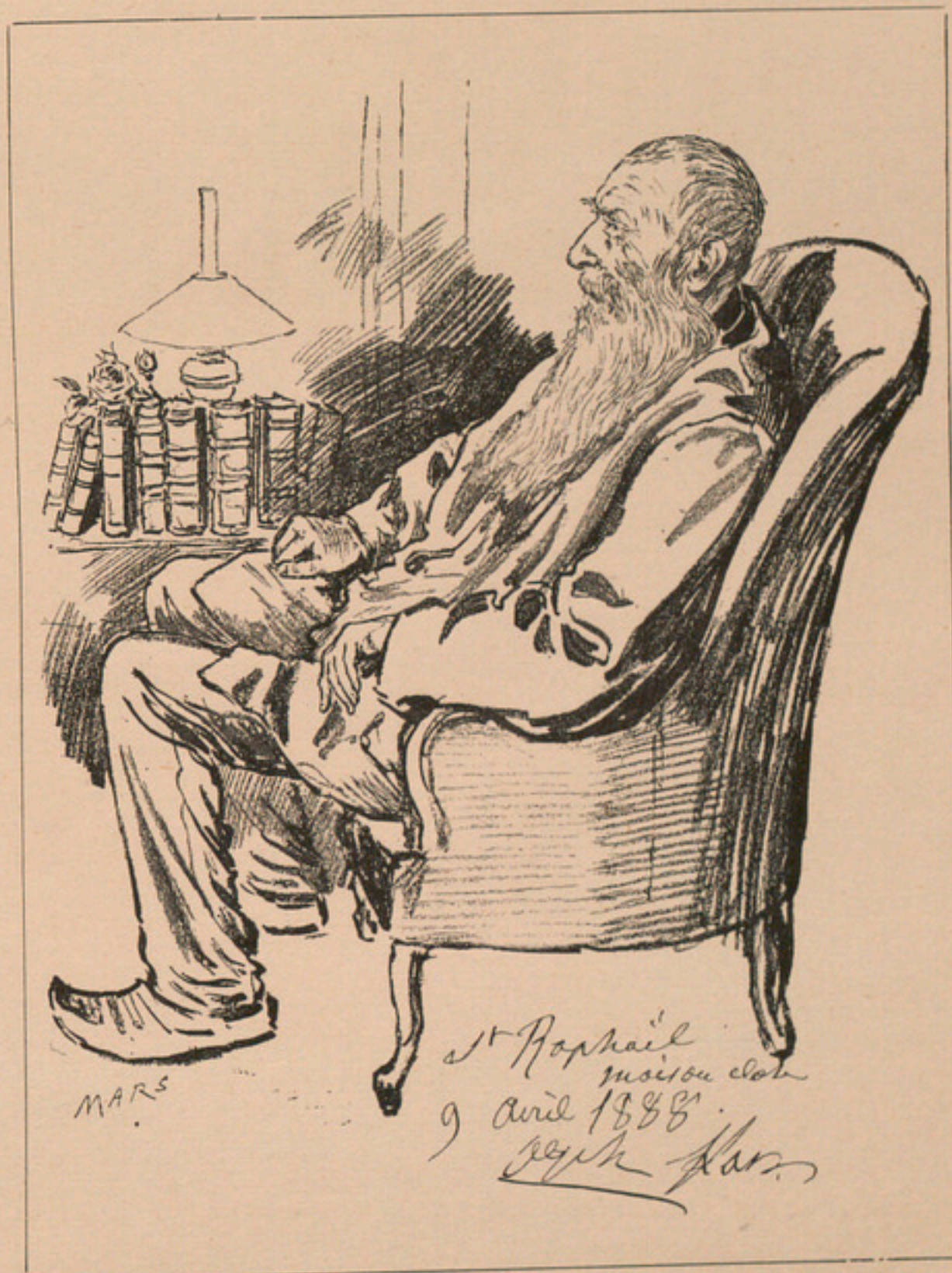




PLACE DES PALMIERS (HYÈRES)  
Malade imaginaire, entourée de ses médecins.



PROMENADE DE MONTAGNE  
*L'attelage suait, soufflait, était rendu!*

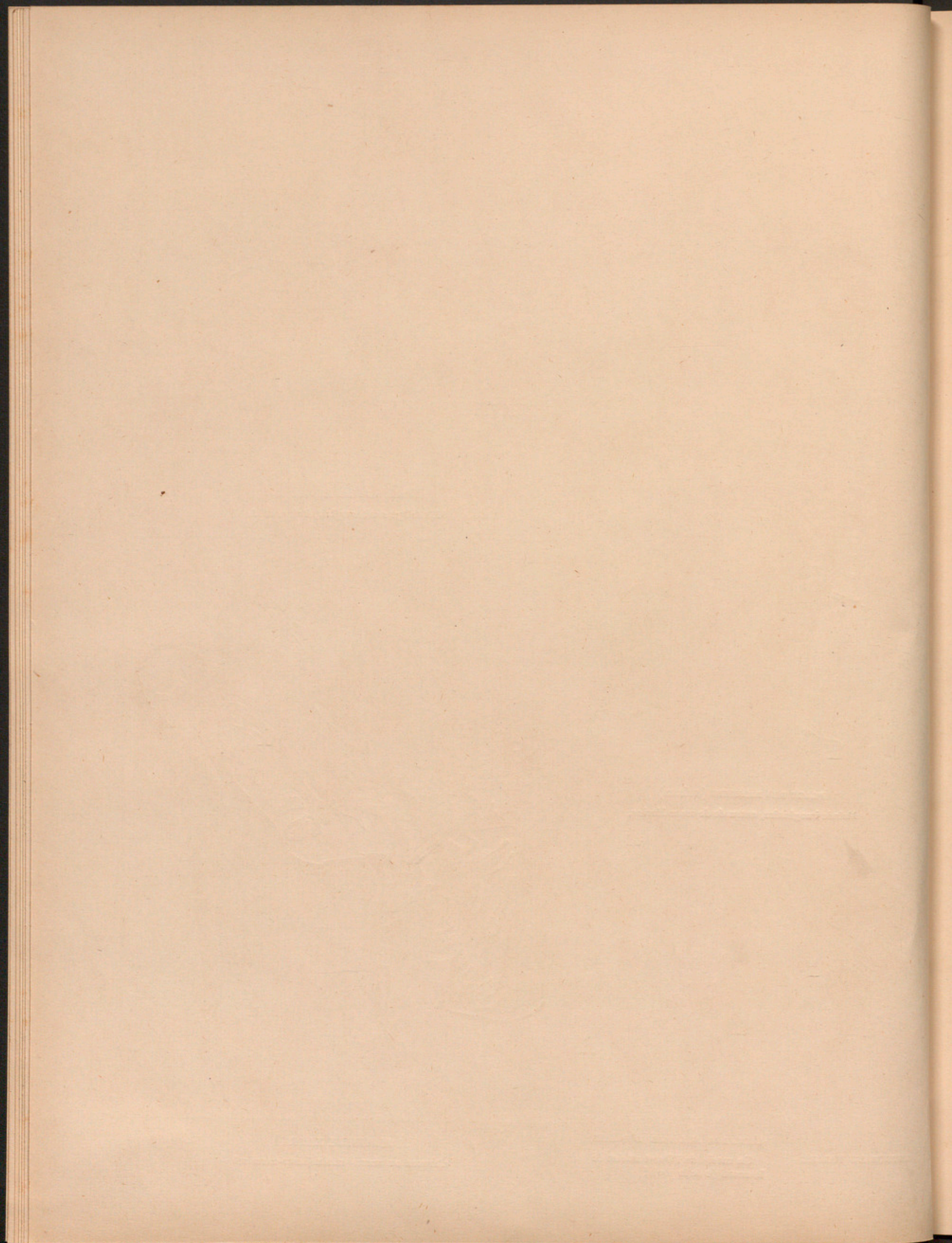


ALPHONSE KARR  
L'ERMITE DE MAISON-CLOSE (SAINT-RAPHAEL)



RETOUR DU MARCHÉ  
L'ESCADRE AUX ILES D'HYÈRES  
Un marin de l'Ouest atteint de la nostalgie de la pluie!









LE PORT DE SAINT-RAPHAEL

— Qui peut avoir le cœur de la faire attendre?



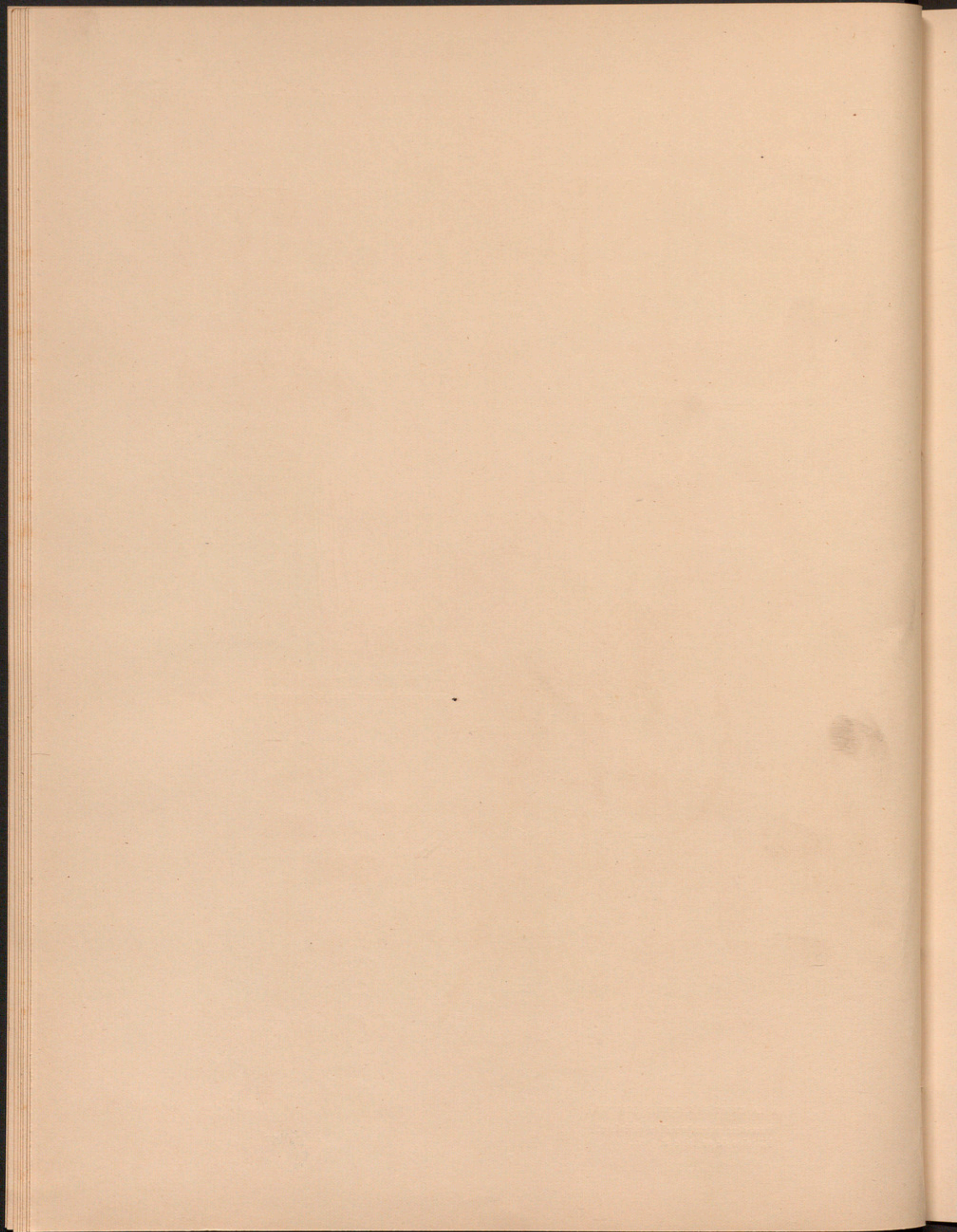
A LA CROIX DES GARDES (CANNES)

Première ascension d'un alpiniste!  
Histoire de se faire le pied!



AU CANNET



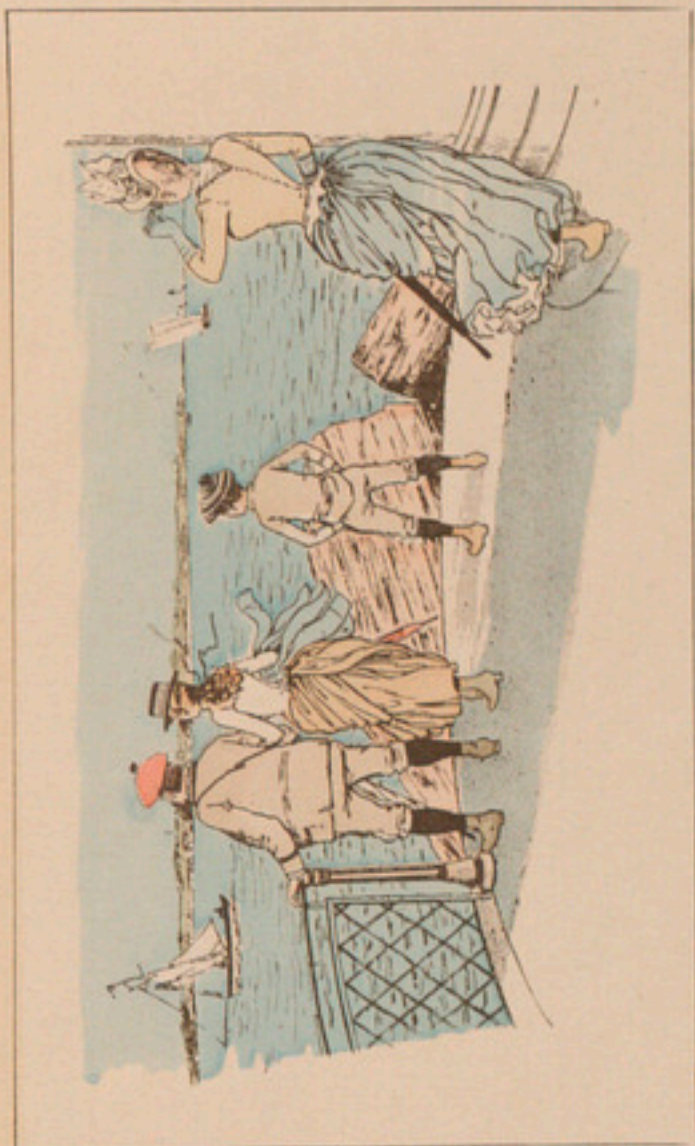






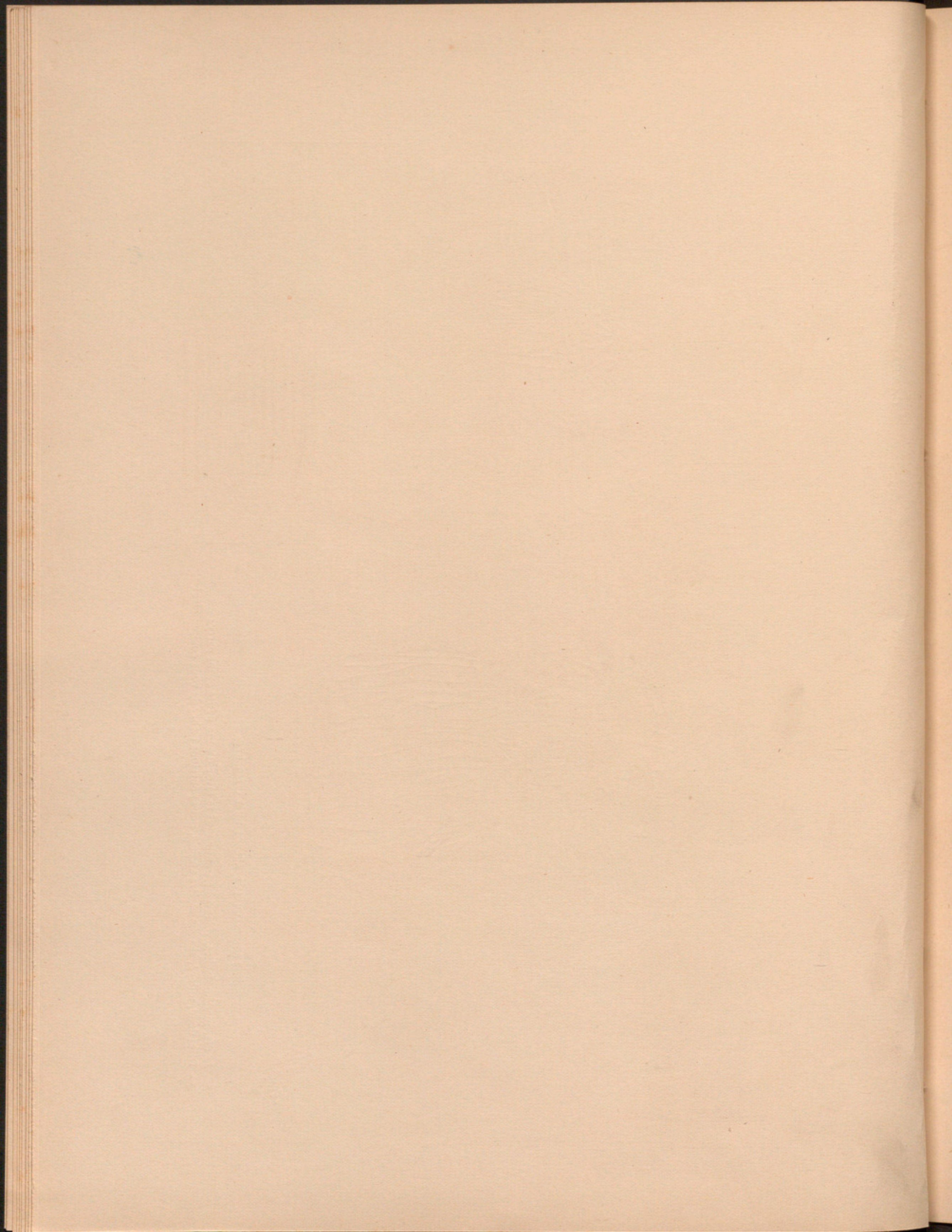
PROMENADE AUX ALLÉES DE LA LIBERTÉ

— Je dis, mademoiselles, vôlez-vô garantir moâ le favor d'oune pétite canot party?  
 — Dites donc, milord, si vous parliez anglais, nous pourrions tâcher de vous comprendre!



LES ILES DE LÉRINS VUES DE L'EXTRÉMITÉ DU MÔLE









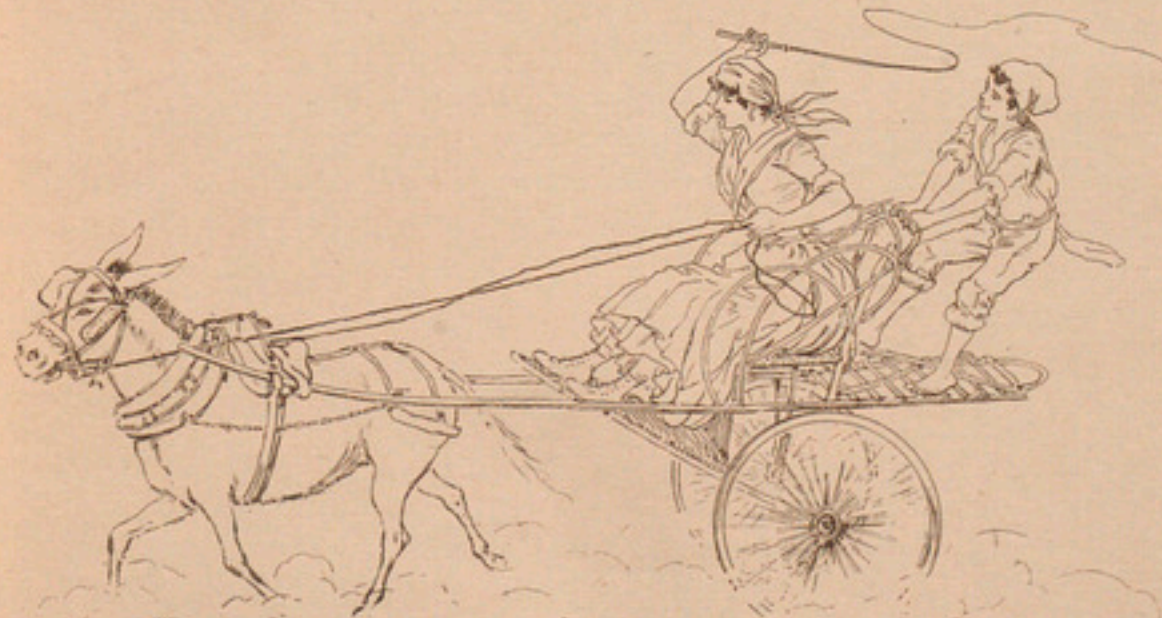
A LA NAPOULE  
Deux vieux « pays ».



Bataille de fleurs,  
bataille de dames!



Tête de Charlie : ne rencontre-t-il pas précisément les jolies misses Robinson, pour lesquelles il vient de se payer des fleurs — au marché!  
Charlie, mon pauvre ami, nous voilà légèrement disqualifié!



LE CORRICOLO CANNAIS



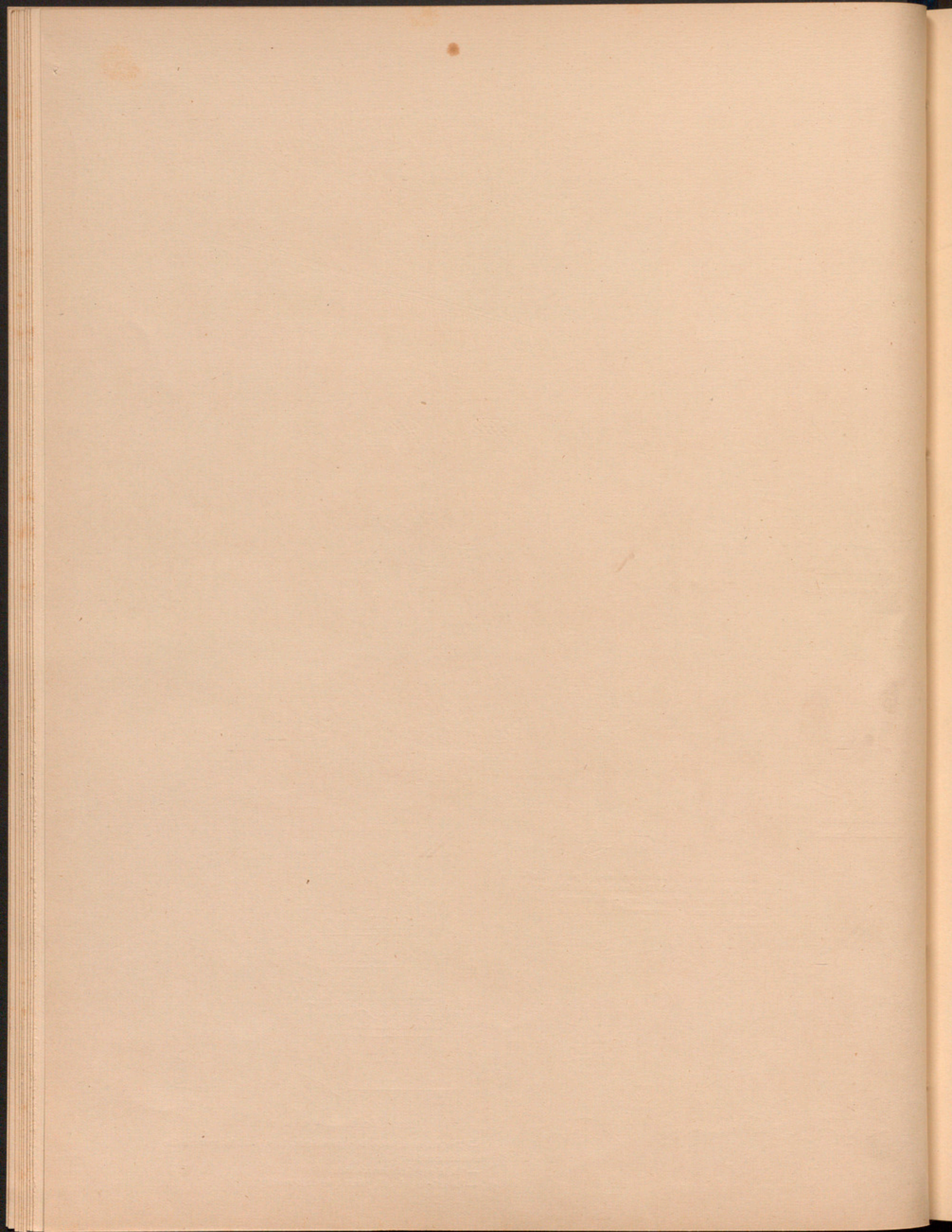
MARÉ



UNE ÉCHOPPE, SUR LE PORT

— Arrêtez-vous, mon bon monsieur, la vue de la marchandise ne coûte rien!  
— Et la vue de la marchande?  
— Le même prix, té, parce que c'est vous!









LA BELLE JARDINIÈRE  
DE GOLFE-JUAN



MATIN D'AVRIL, A JUAN-LES-PINS

— Papillon, vole, vole, vole... Voyons, petit sot, vole-lui un bécot!

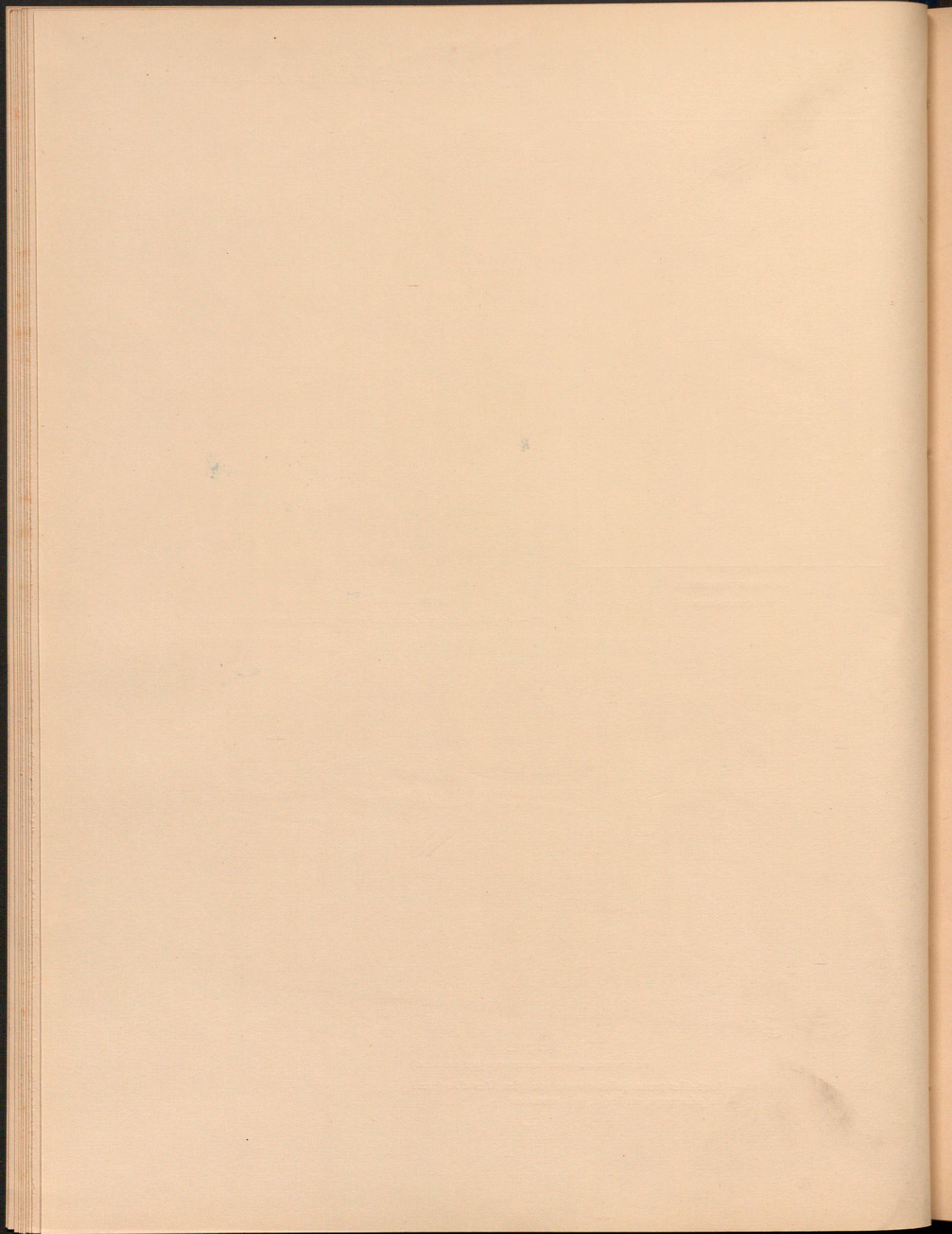


ANTIBES

VUE PRISE DU PORT AUBERNON (DIT LA SALIS)

— Sont-elles toutes jolies comme vous, les filles d'Antibes?  
— Au printemps, on le dit, oui, monsieur!





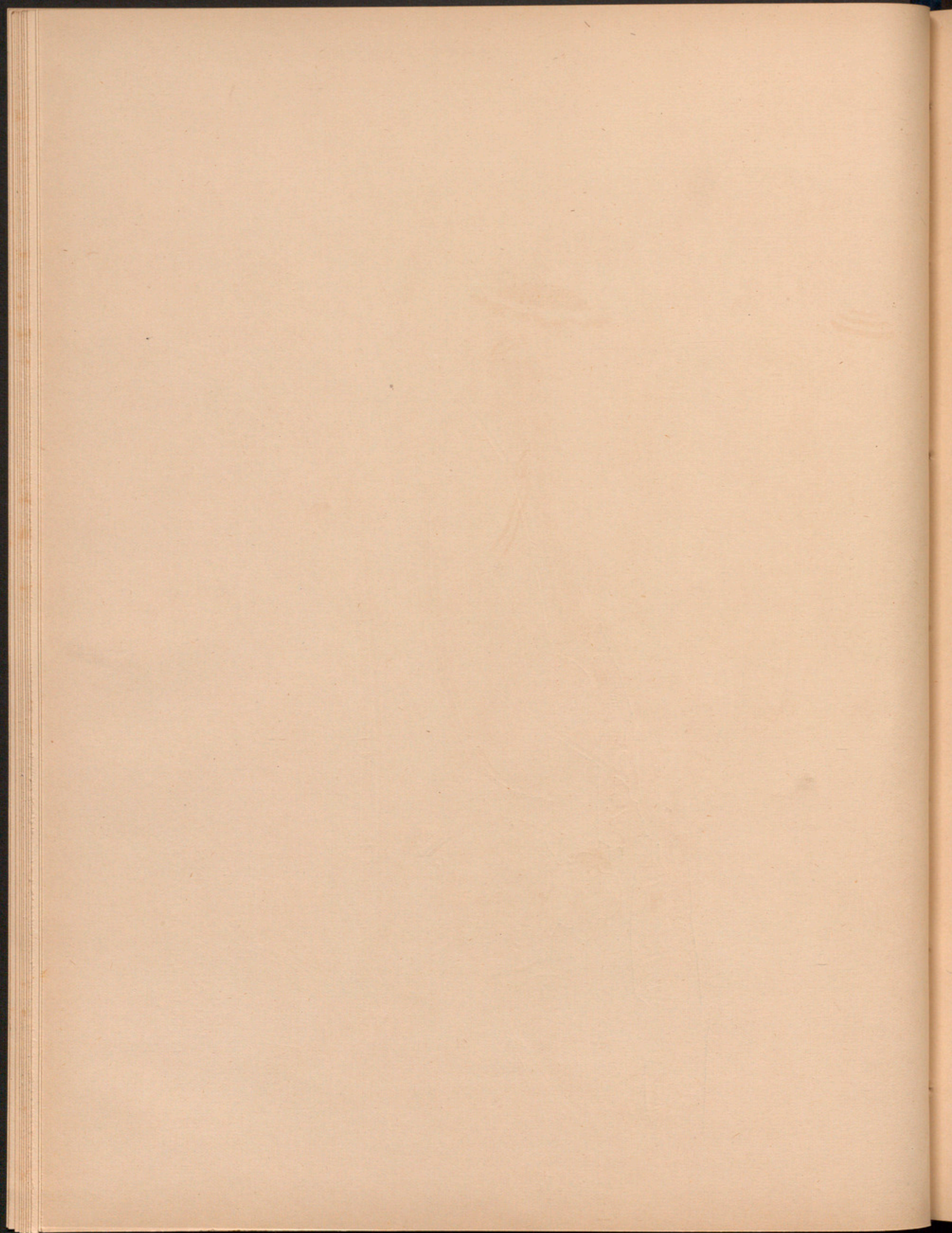




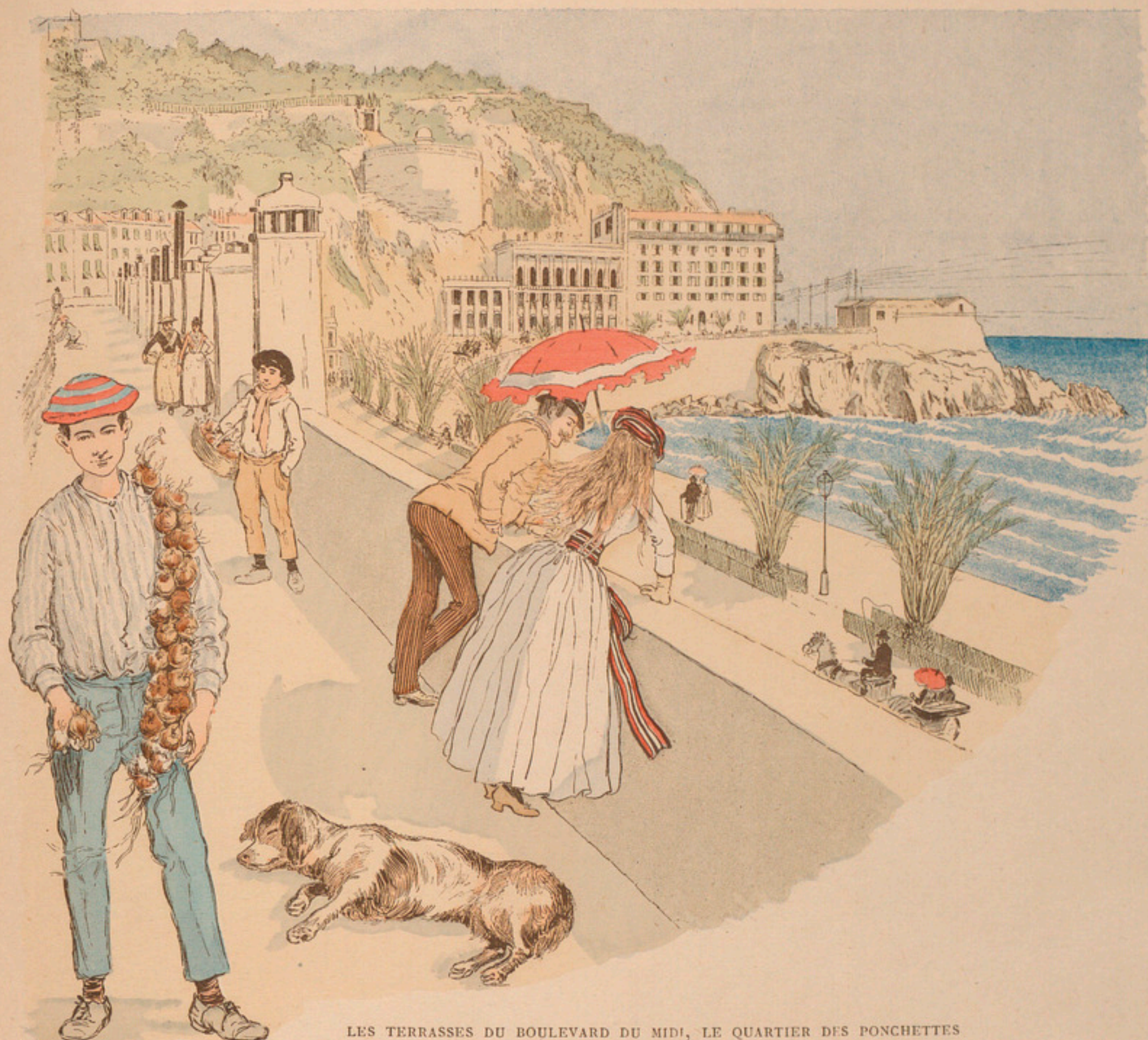
SUR LA CALADA DU PORT DE LIMPIA  
Le père Donati, type de *bateliere niçardo*.











MAR 5

MARCIA DE SEBA  
(Marchand d'oignons)

LES TERRASSES DU BOULEVARD DU MIDI, LE QUARTIER DES PONCHETTES  
LE MONT DU CHATEAU ET LE RAUBA-CAPEU (RAOUBA-CAPEOU)

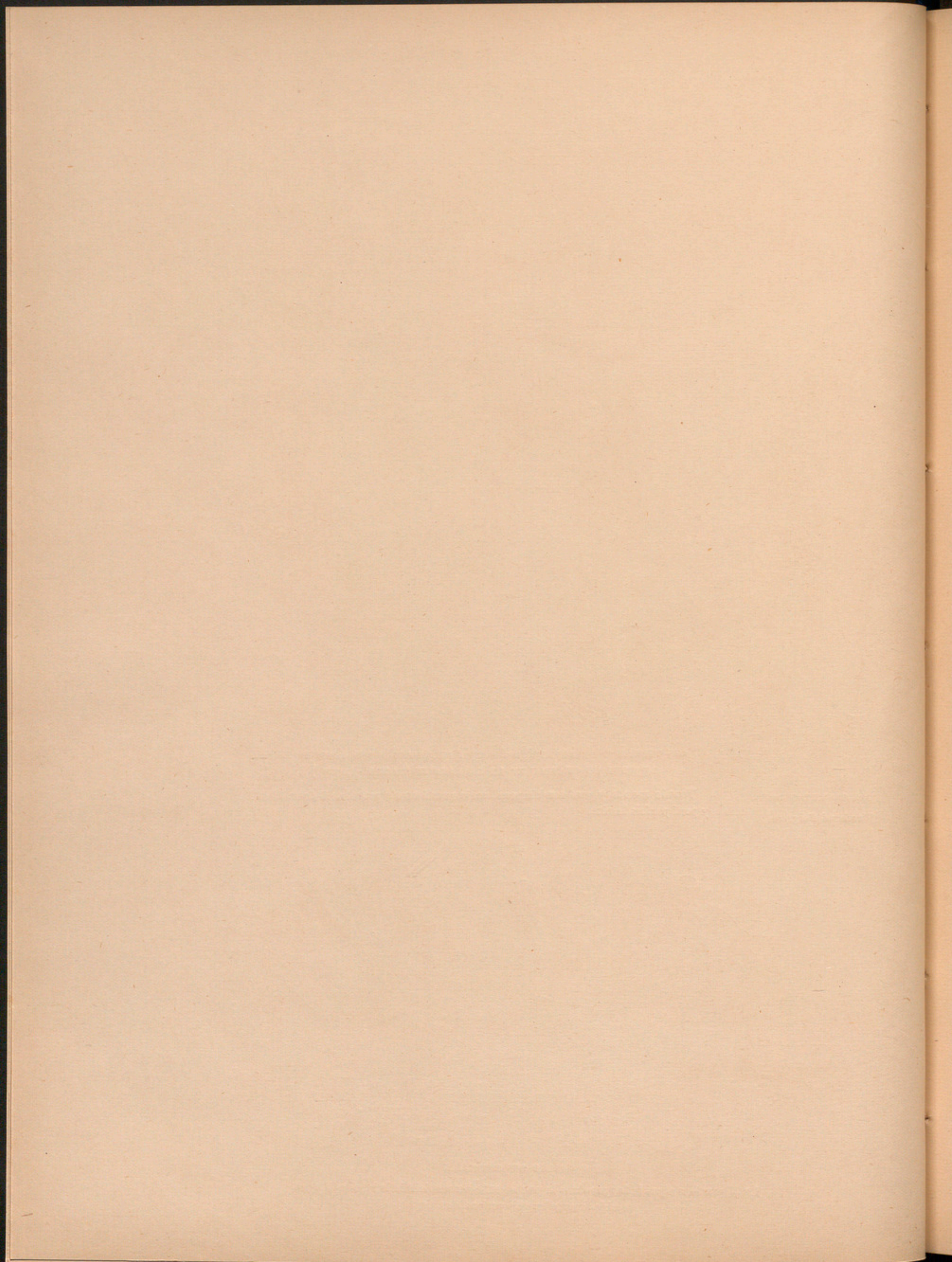
Tout le monde y perd son chapeau, mais quand on s'y promène à deux, l'on  
y perd parfois la tête.



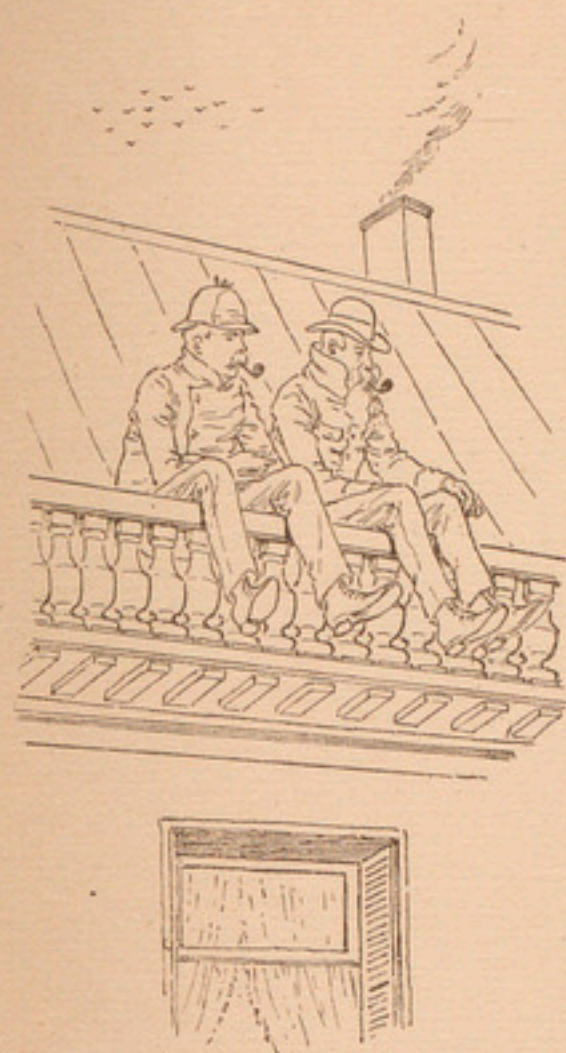
LE DIMANCHE DES BATELIERS

Le Nizzardo n'a pas la langue dans la poche, et le beau soleil de la baie des Anges  
semble inviter les gais propos à sortir.









LA BATAILLE DES FLEURS





THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY

1911





SOUS LES ORANGERS

Vilains garnements, laissez-lui au moins son mouchoir!



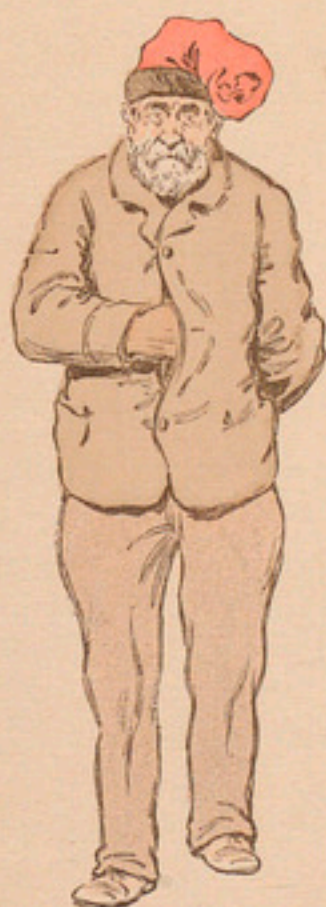
PROMENADE DES ANGLAIS

Ainsi nommée parce qu'ils y rencontrent beaucoup de Parisiennes — à pied, à cheval et en voiture!



AU BORD DU PAILLON (QUARTIER DU PONT-VIEUX)

— Dites donc, mon enfant, vous avez de bien belles oranges!  
— Si monsieur veut dire des bêtises, il faut parler niçois!



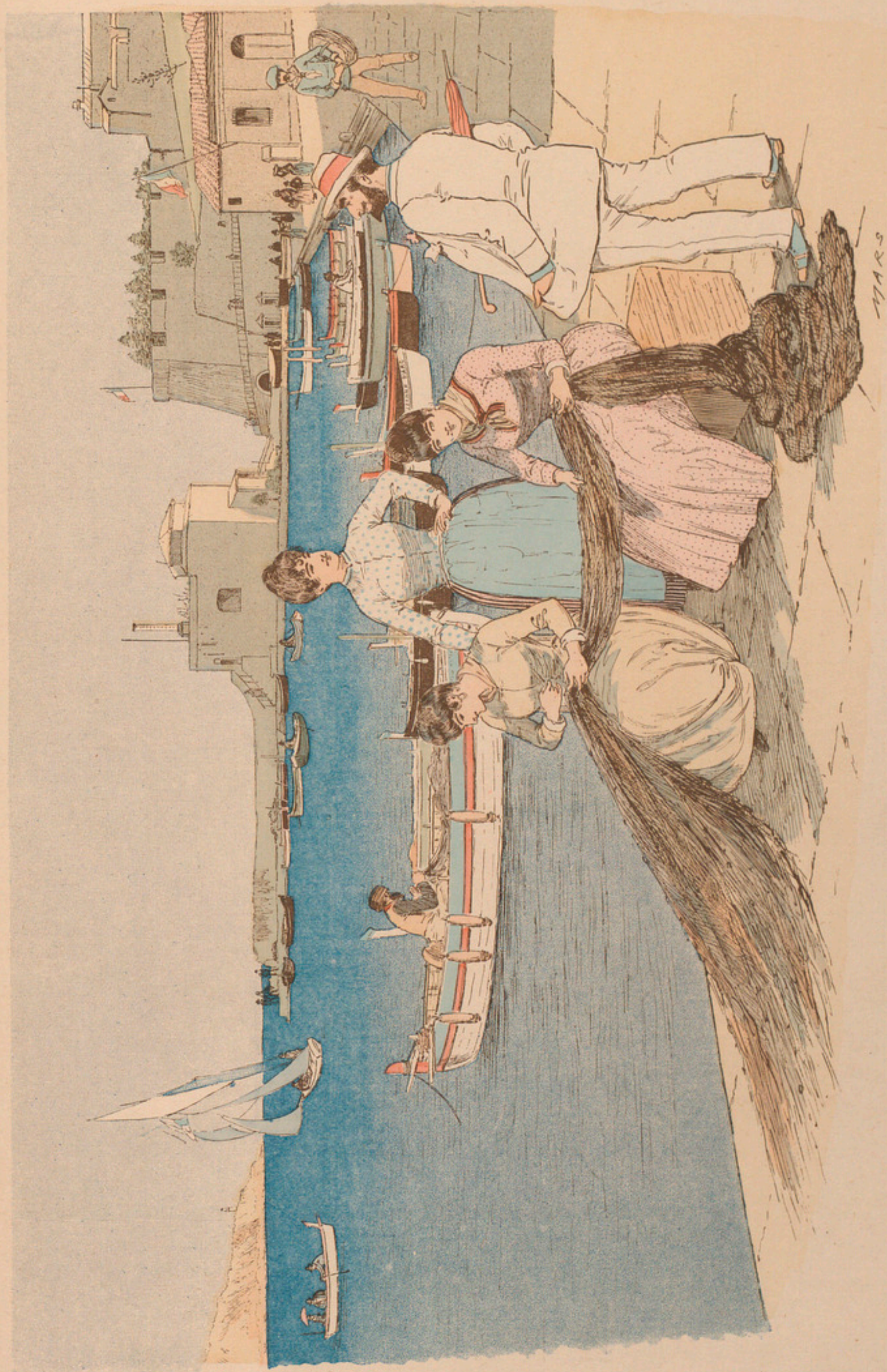
UN PHILOSOPHE DE LA RUE SÉGURANE

Vive le soleil — quand il luit!  
En ce monde il n'est plus que lui  
Qui s'intéresse à ma personne!



1871

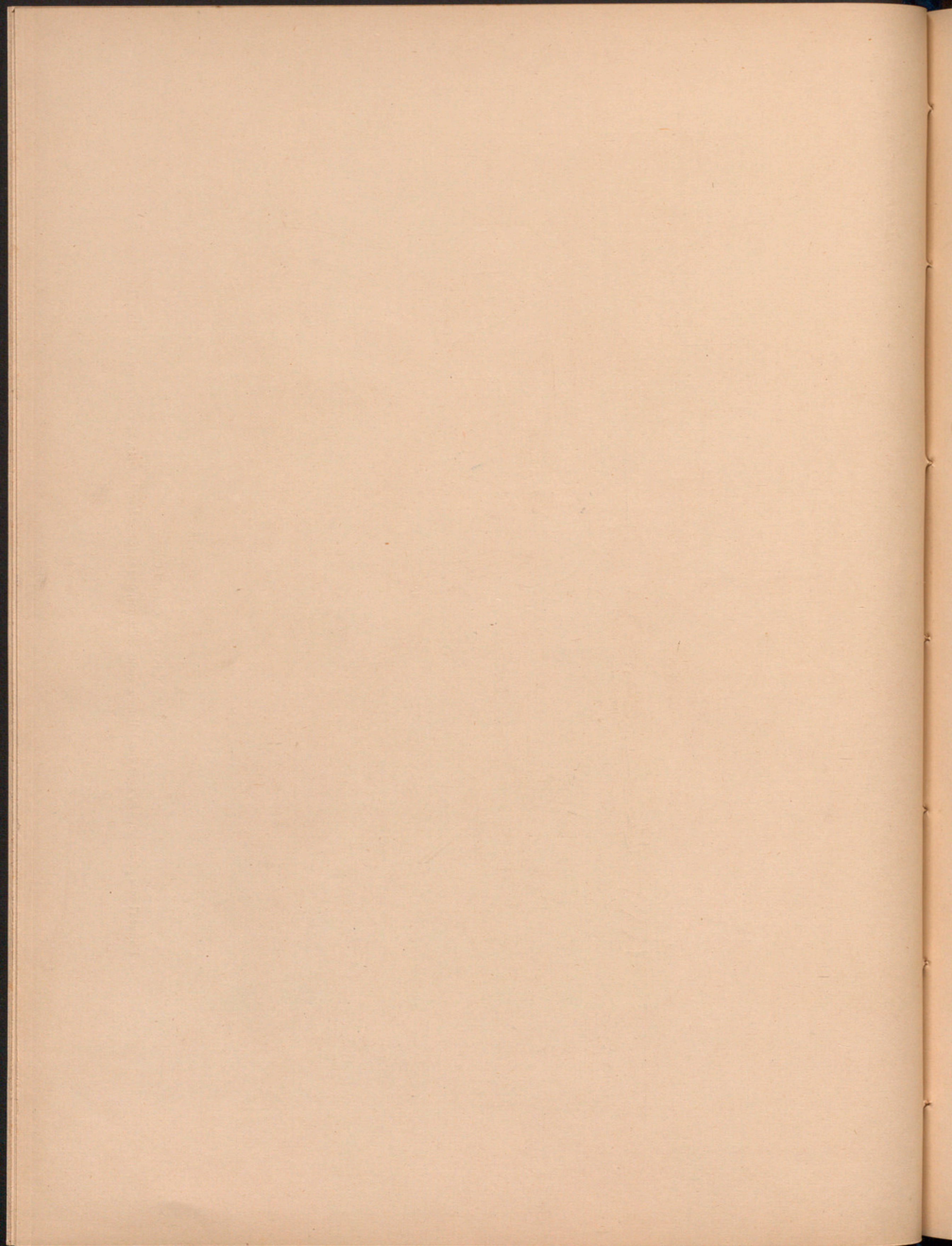




SUR LE PORT — CRI DU CŒUR

-- Eh bien ! mes pitchounettes, vous êtes tellement croussetillantes, que sans esazérer, bagasse, ze vous croyais de Marseille !









LE CAP FERRAT, LA RADE DE VILLEFRANCHE ET LE MONT-BORON



LA CHAPELLE DES AMES  
SUR LA VIEILLE ROUTE DE NICE A VILLEFRANCHE  
Le retour de Villefranche, un jour de fête.



LA LAITIÈRE ET LE POT AU LAIT

Moralité :

Si Perrette avait porté son lait de la  
sorte, au lieu de le  
Bien poser sur un coussinet,  
la pauvre n'aurait point vu  
Sa fortune ainsi répandue!

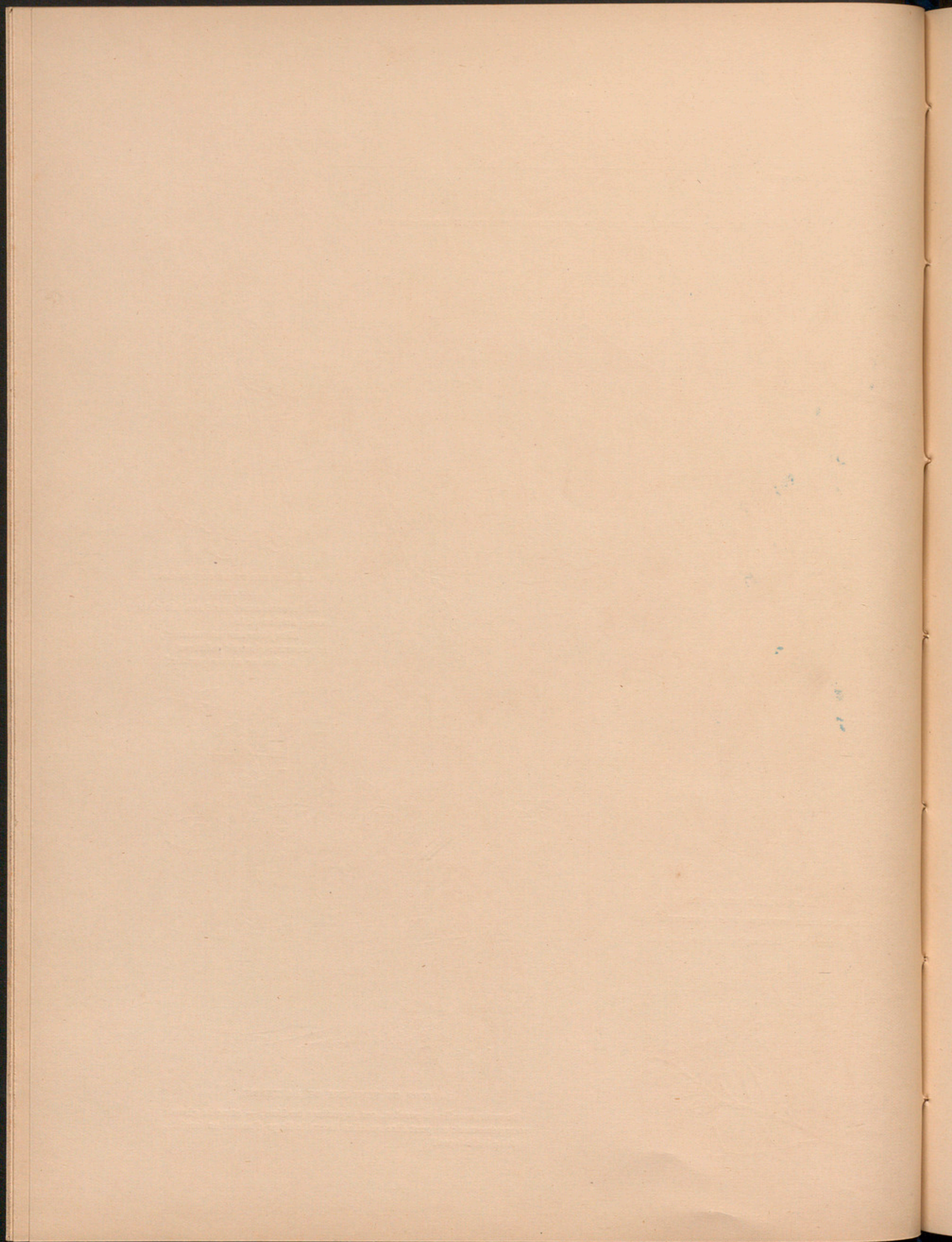


LA FUON OU FONTAINE DE LA TURBIE

De vrais moulins à paroles, ces bugadiere turbièse, — et ne se gênant  
pour personne : on peut dire qu'elles lavent le linge d'autrui en famille,  
et de la belle façon!











UN PIQUE-NIQUE A BEAULIEU, SOUS LES OLIVIERS

- Qui vous l'a dit, que mon amie Jane devait se marier bientôt?
- Mais, mademoiselle, les échos de Beaulieu!
- Vous voyez bien : un canard... aux olives!



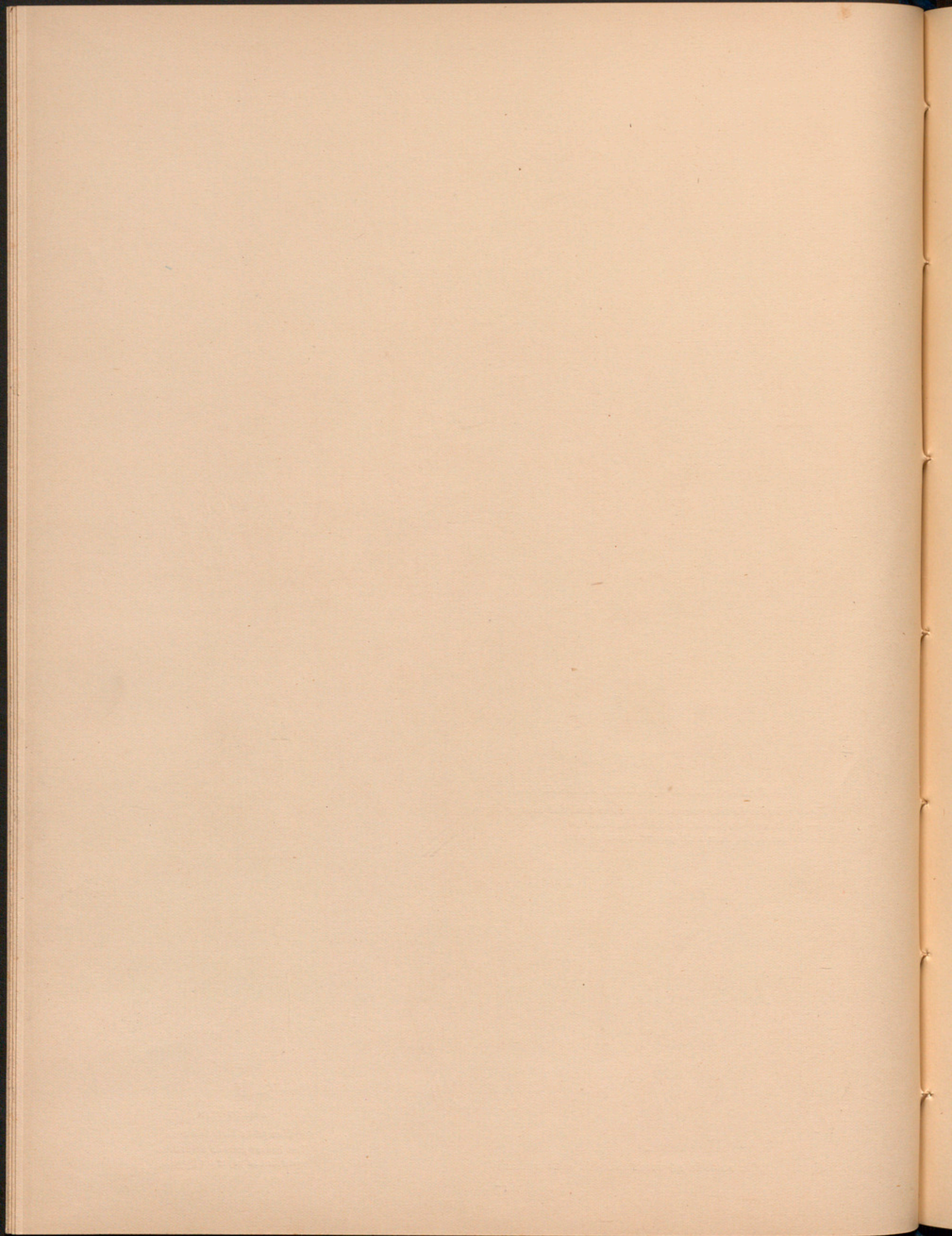
UNE POIGNÉE DE TYPES CROQUÉS A LA TURBIE



A SAINT-JEAN

Une petite blanchisseuse.  
(Les braves gens de Saint-Jean peuvent se payer du linge!)







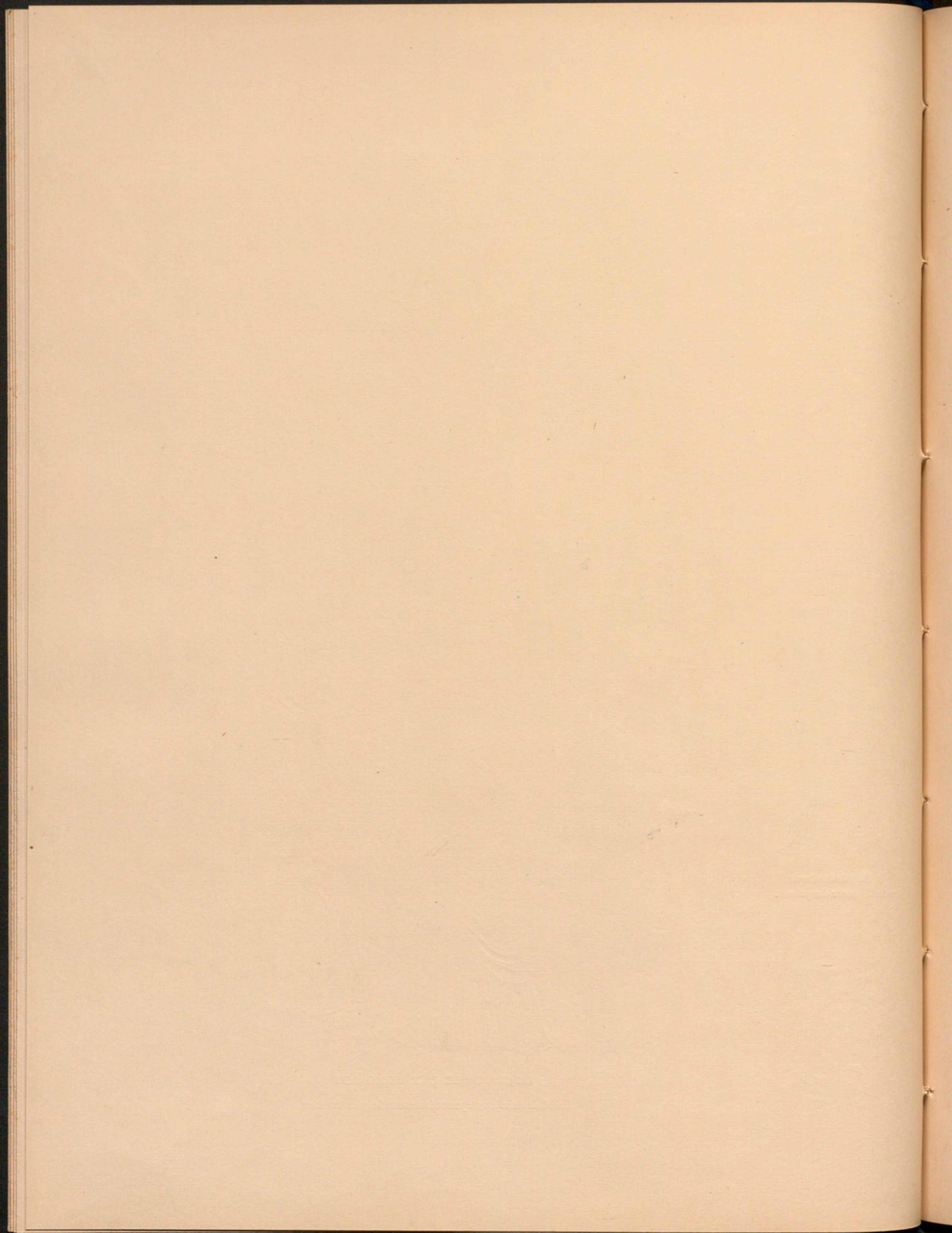


Un joli tambour  
de la garde du prince.



LE GRAND ESCALIER DE MONACO  
Le Midi dans son épanouissement le plus intense









Braves comme trois Jean Bart, Guy, Gontran et Gaston n'hésitent point à s'embarquer à la Condamine  
— pour traverser le port!



SUR LA TERRASSE DE MONTE-CARLO

— La rouge, ou la noire?  
— Heu! question de chance!

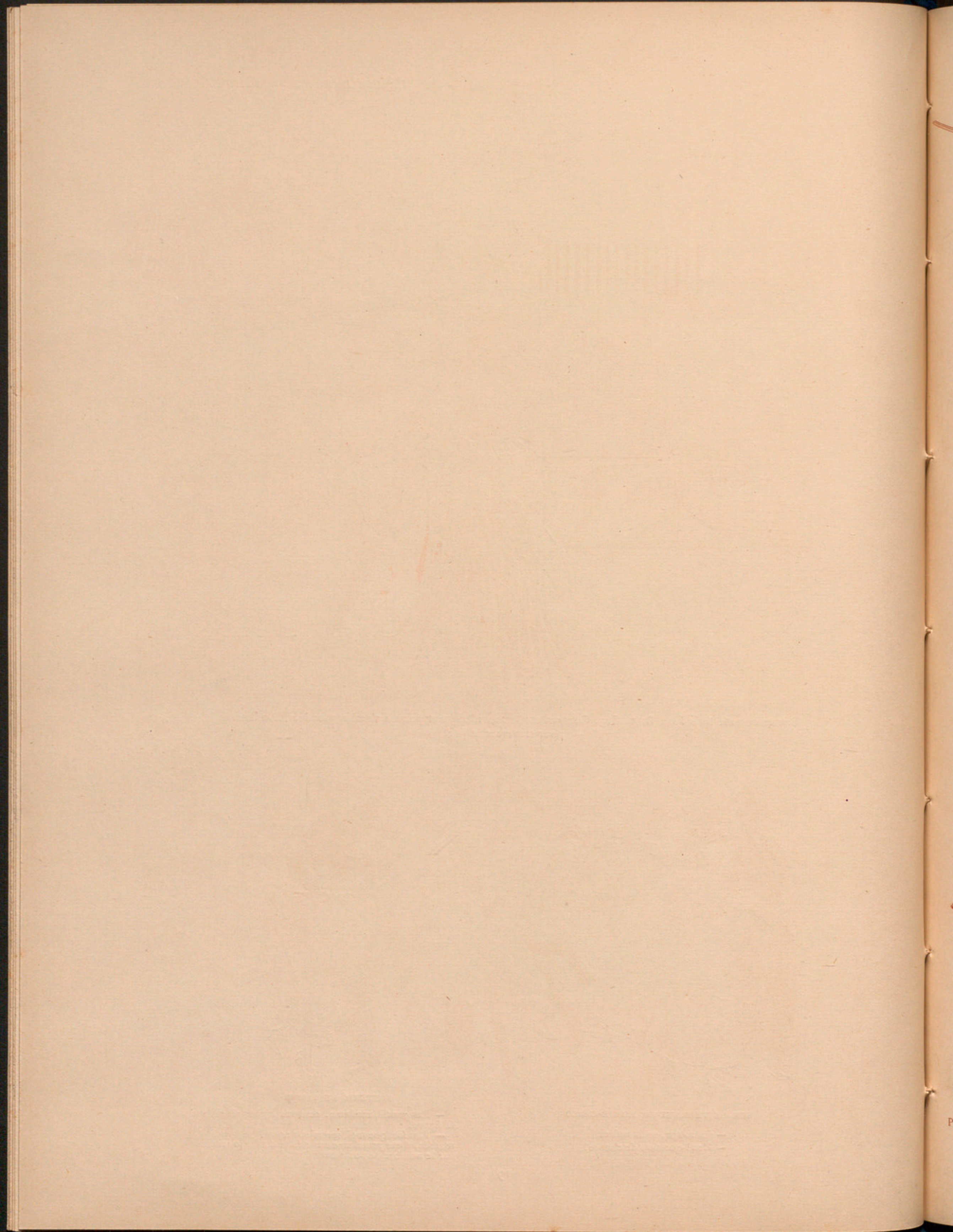


SAUTERIE AU CASINO

— Pas gentil, madame, de vous cacher ainsi la figure!  
— Plus fort que moi, monsieur : quand je vous regarde, il me prend une envie folle d'aller jouer sur le nombre de vos cheveux!



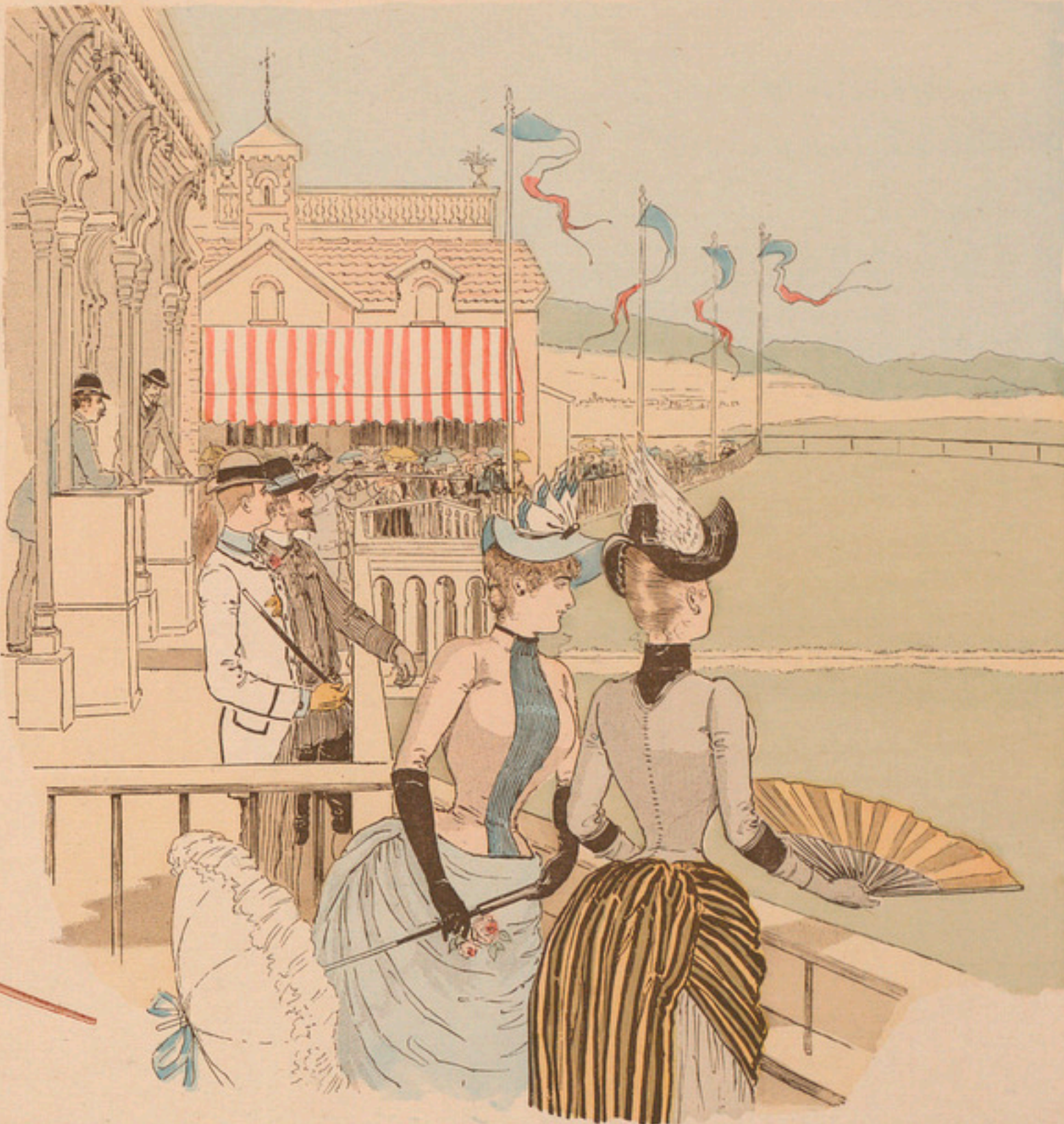








Un peu poseur!



LE TIR AUX PIGEONS



Les apprivoise mieux qu'elle ne les tue.



Tireur sérieux.



Attente cruelle.



Pas poseur du tout!



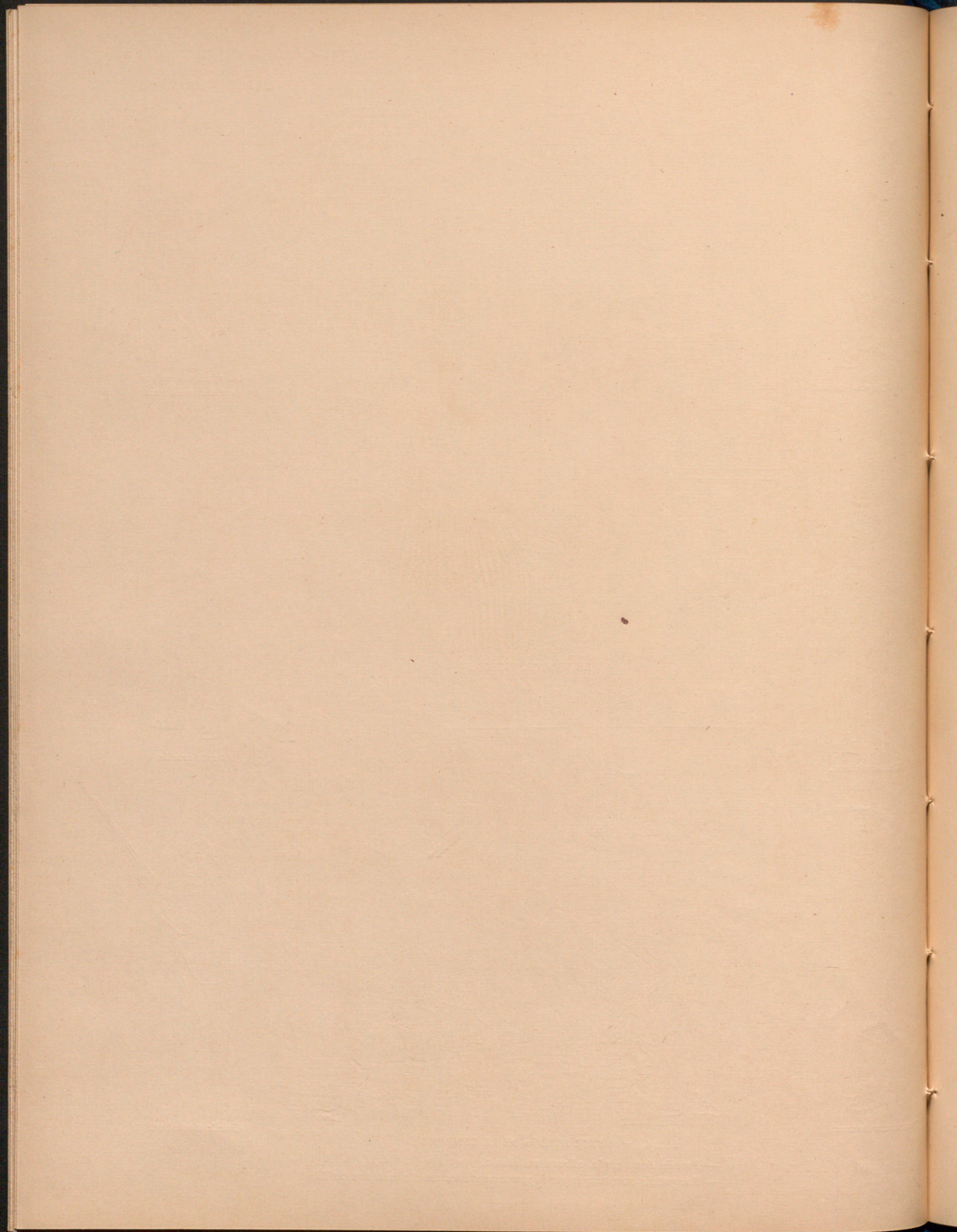
SUR LA « PETITE JETÉE » DE LA CONDAMINE

- Prends donc garde, affreux maladroit!
- Pour venir ensuite tremper l'appartement avec tes chaussures mouillées!



Cruelle résolution.



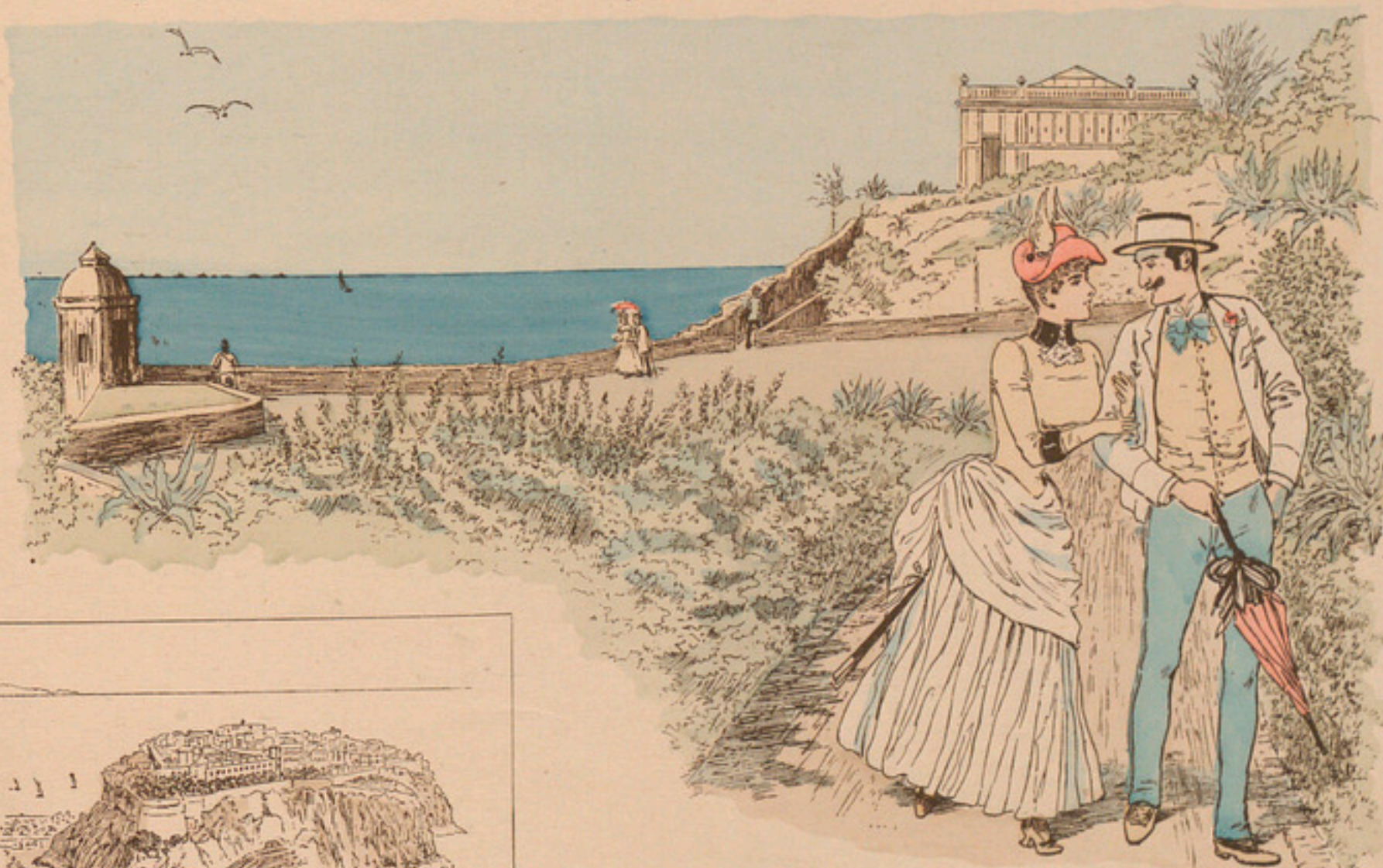






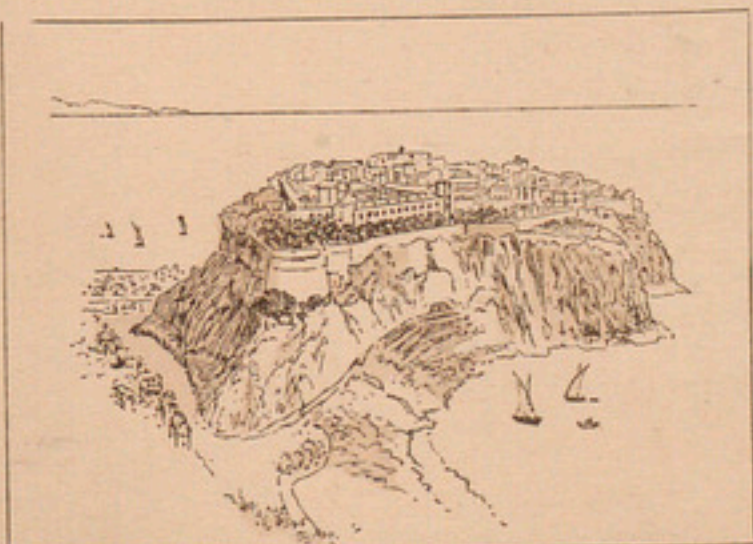
L'ESCALIER DE LA FORTUNE, A MONTE-CARLO

*C'est l'espoir ailé quand on monte,  
C'est le soleil quand on descend!*

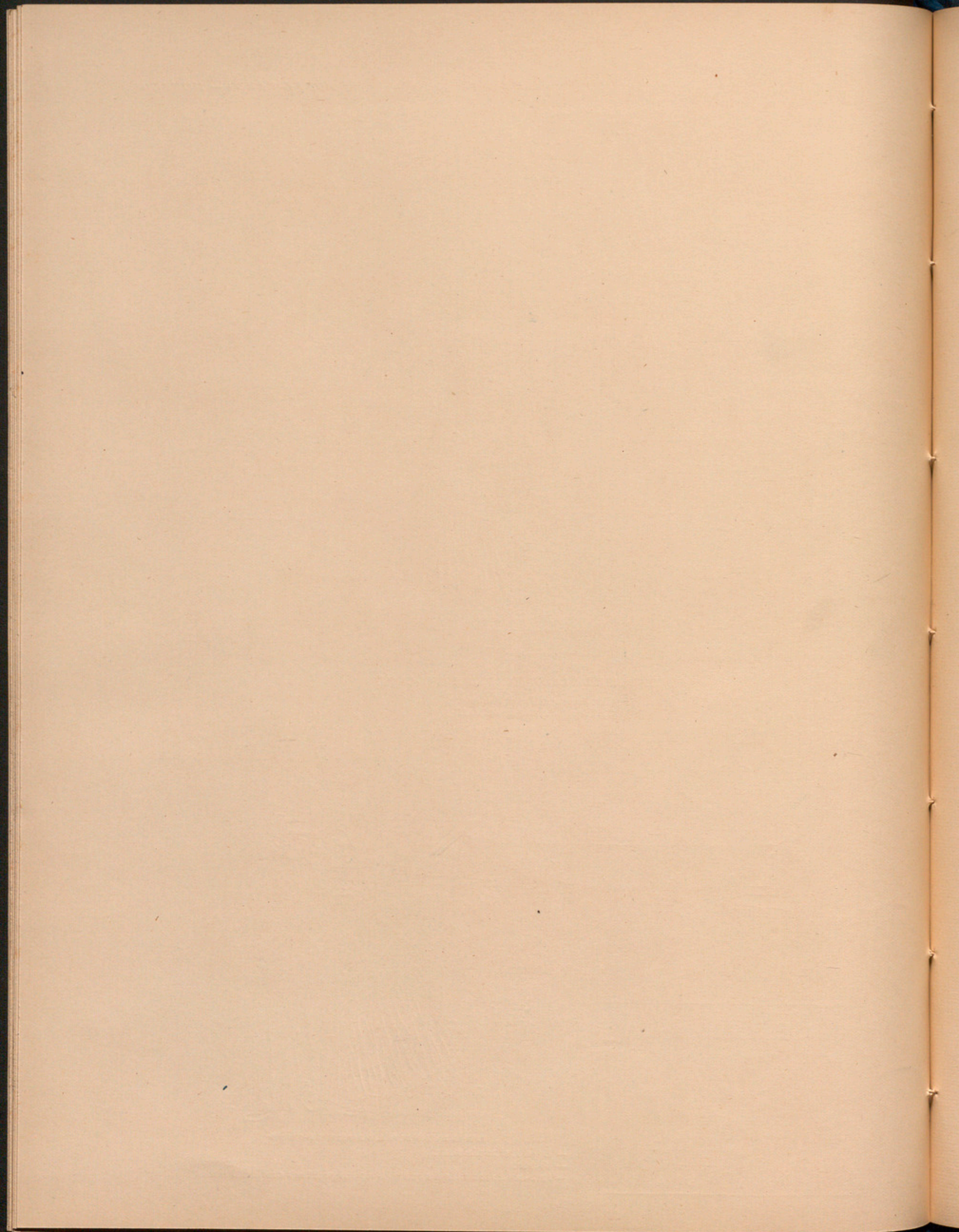


JEUNES MARIÉS DANS LES JARDINS DE MONACO

— Edgard, si tu m'aimes...  
— Trésor!  
— Jure-moi de te retirer dès que nous aurons gagné nos cent mille francs!



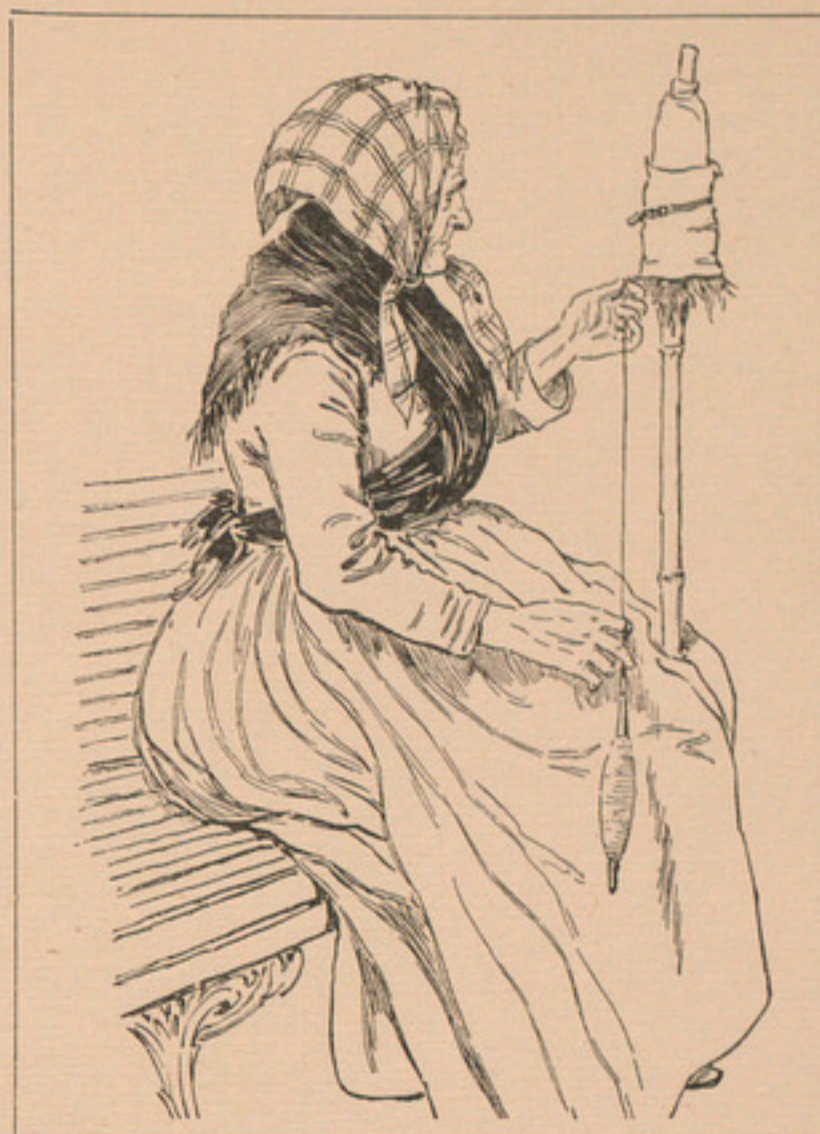




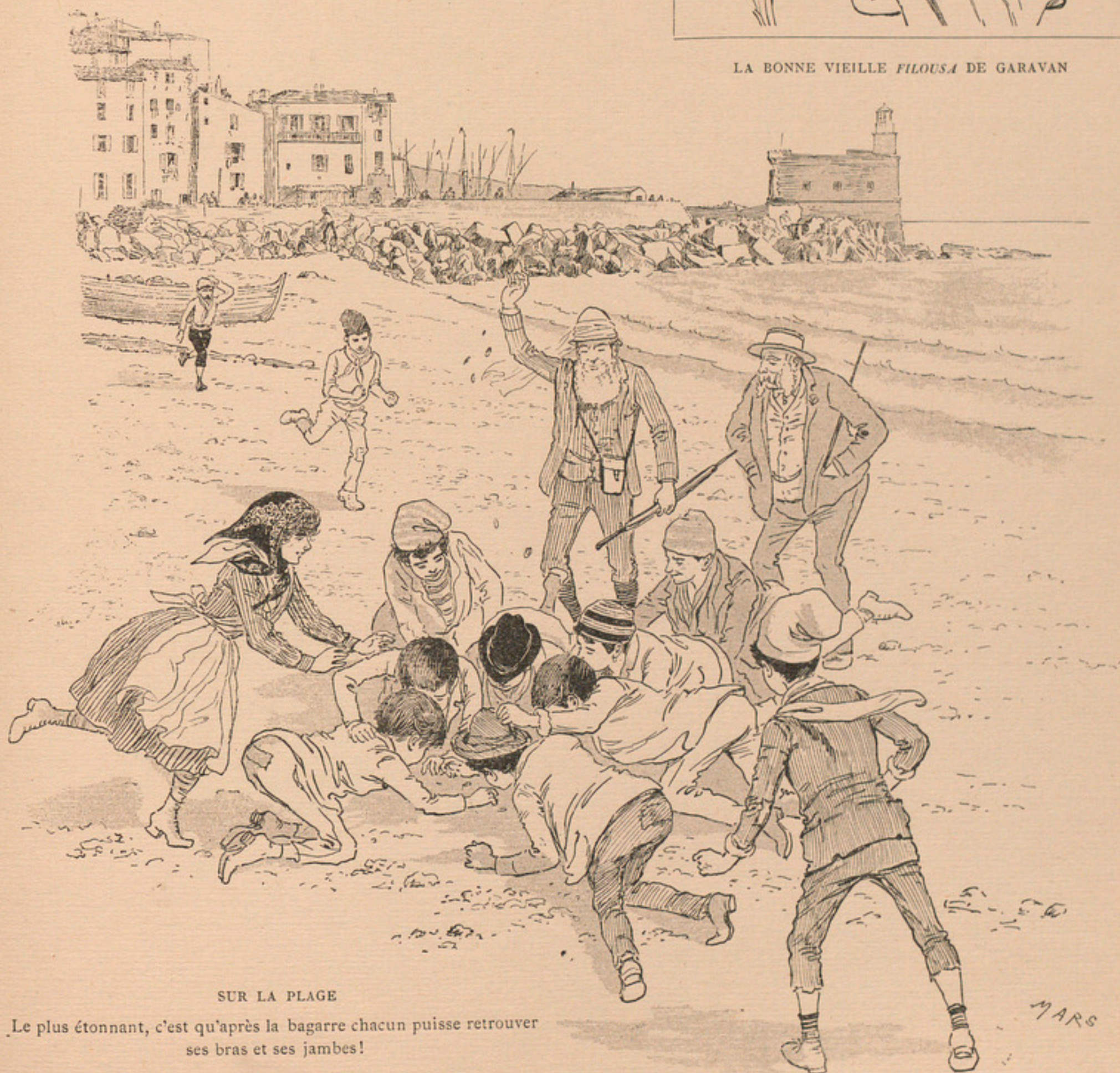




AUGUSTA, LA PETITE BUGADIERE (BLANCHISSEUSE),  
au ruisseau du chemin de l'Abattoir.



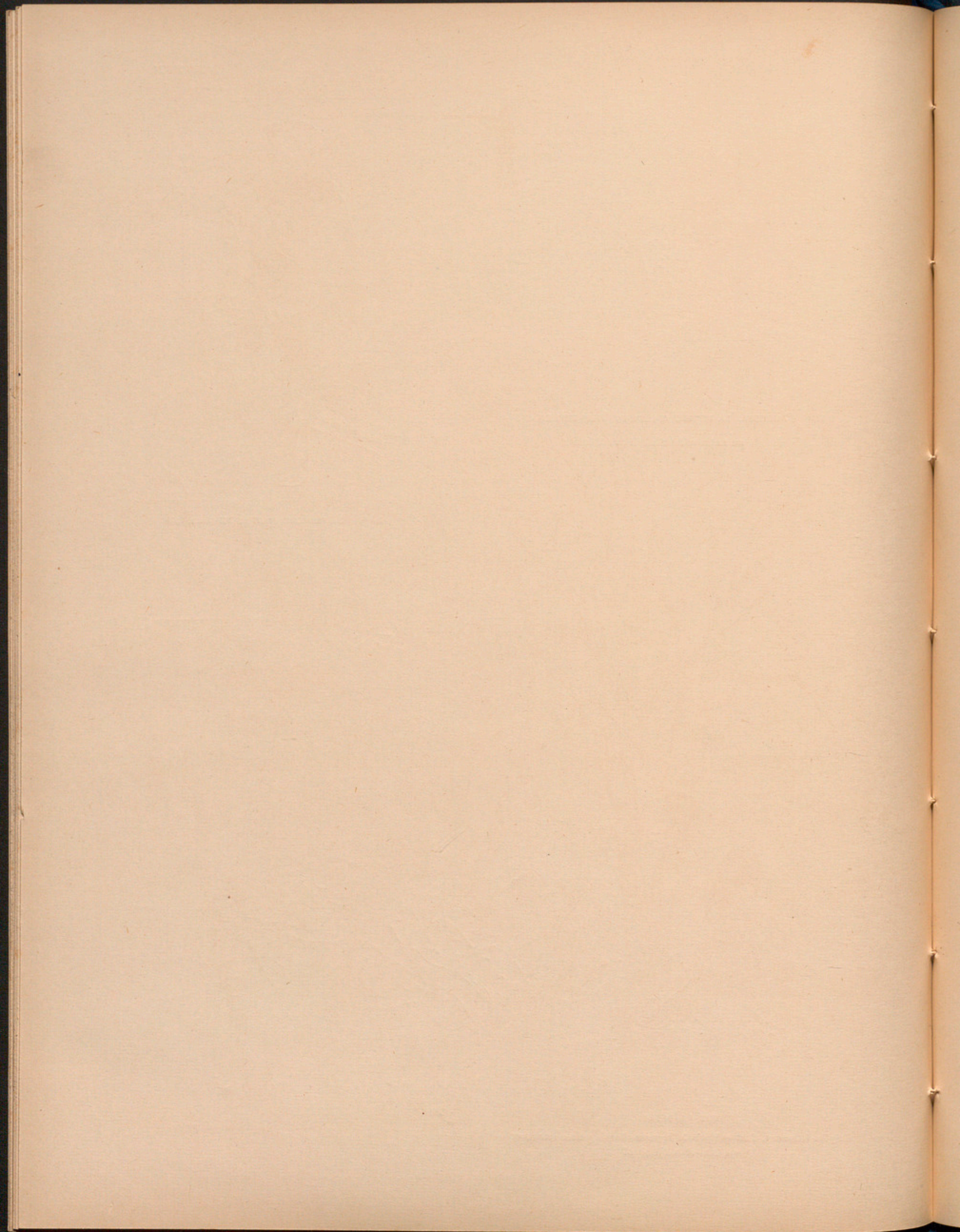
LA BONNE VIEILLE FILOUSA DE GARAVAN



SUR LA PLAGE

Le plus étonnant, c'est qu'après la bagarre chacun puisse retrouver  
ses bras et ses jambes!









LA CATHÉDRALE DE MENTON  
vue du chemin de Castellar.



AU CAP MARTIN  
— En chasse, messieurs, Diane vous appelle!



LES GRANDS ORANGERS

Logiquement, — prétend Calino, — ils devraient produire de plus grandes oranges!

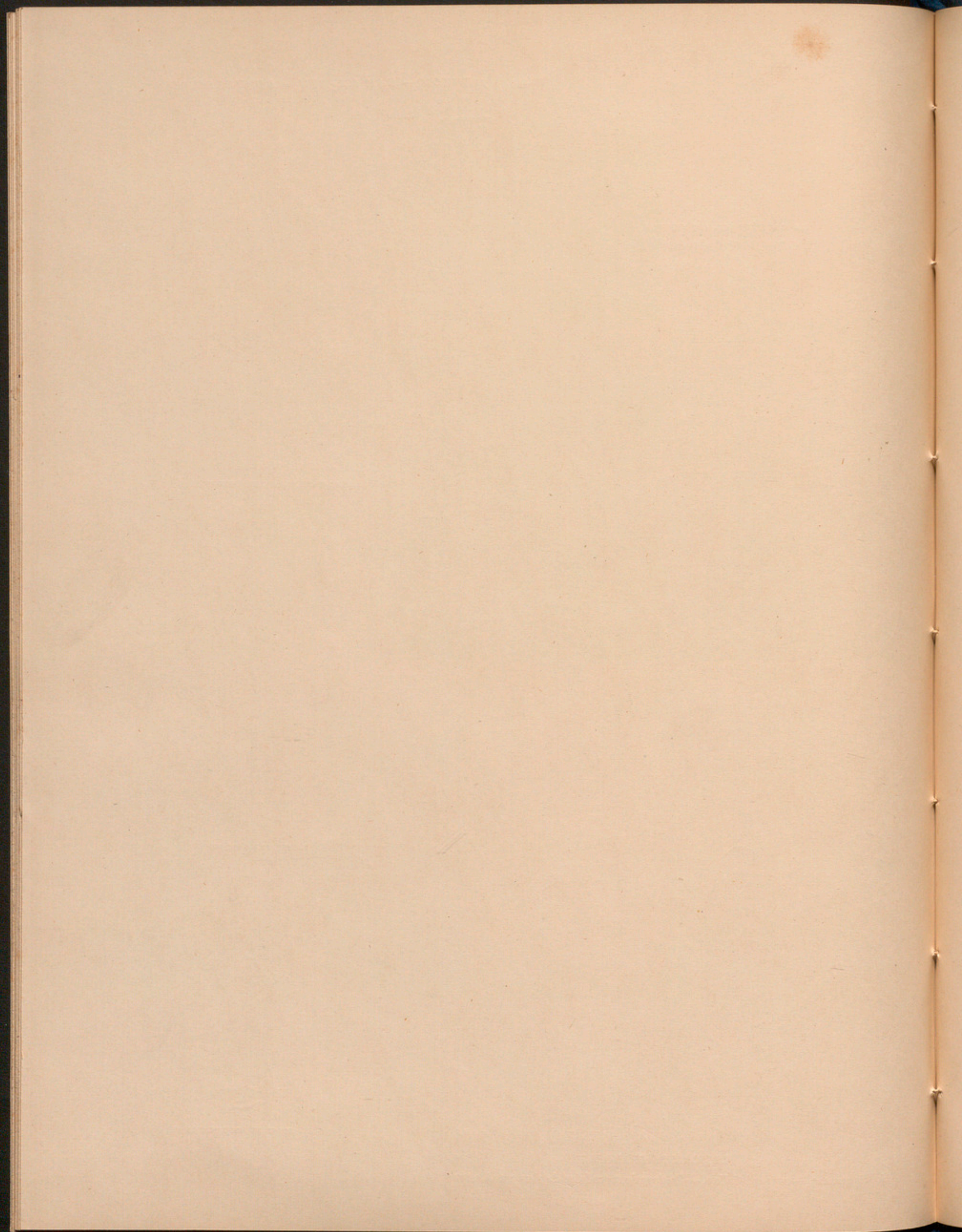


MARCHANDE D'OLIVES



GOSSE DE ROQUEBRUNE

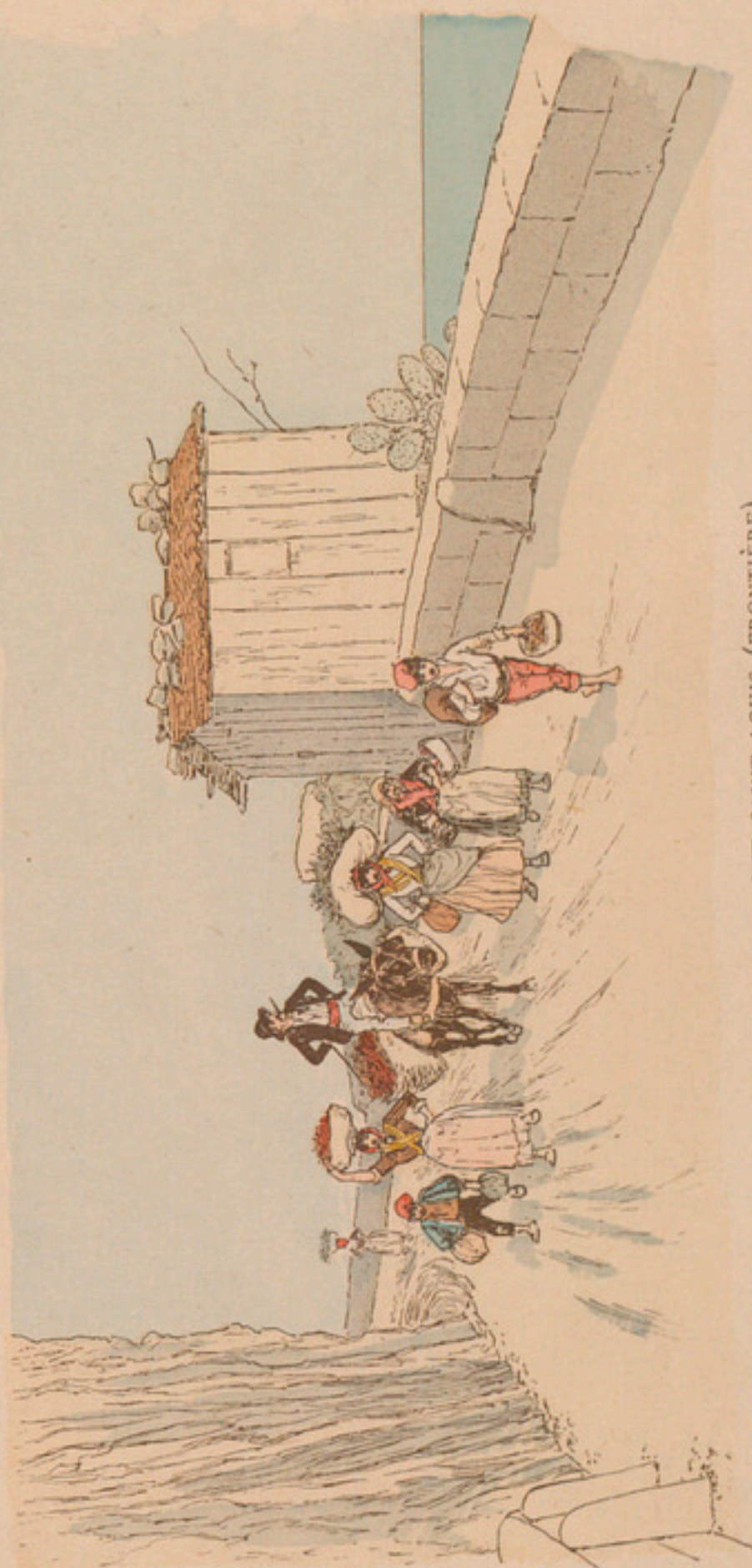








MENTON — PÊCHEURS A LA SEINE, LE MATIN

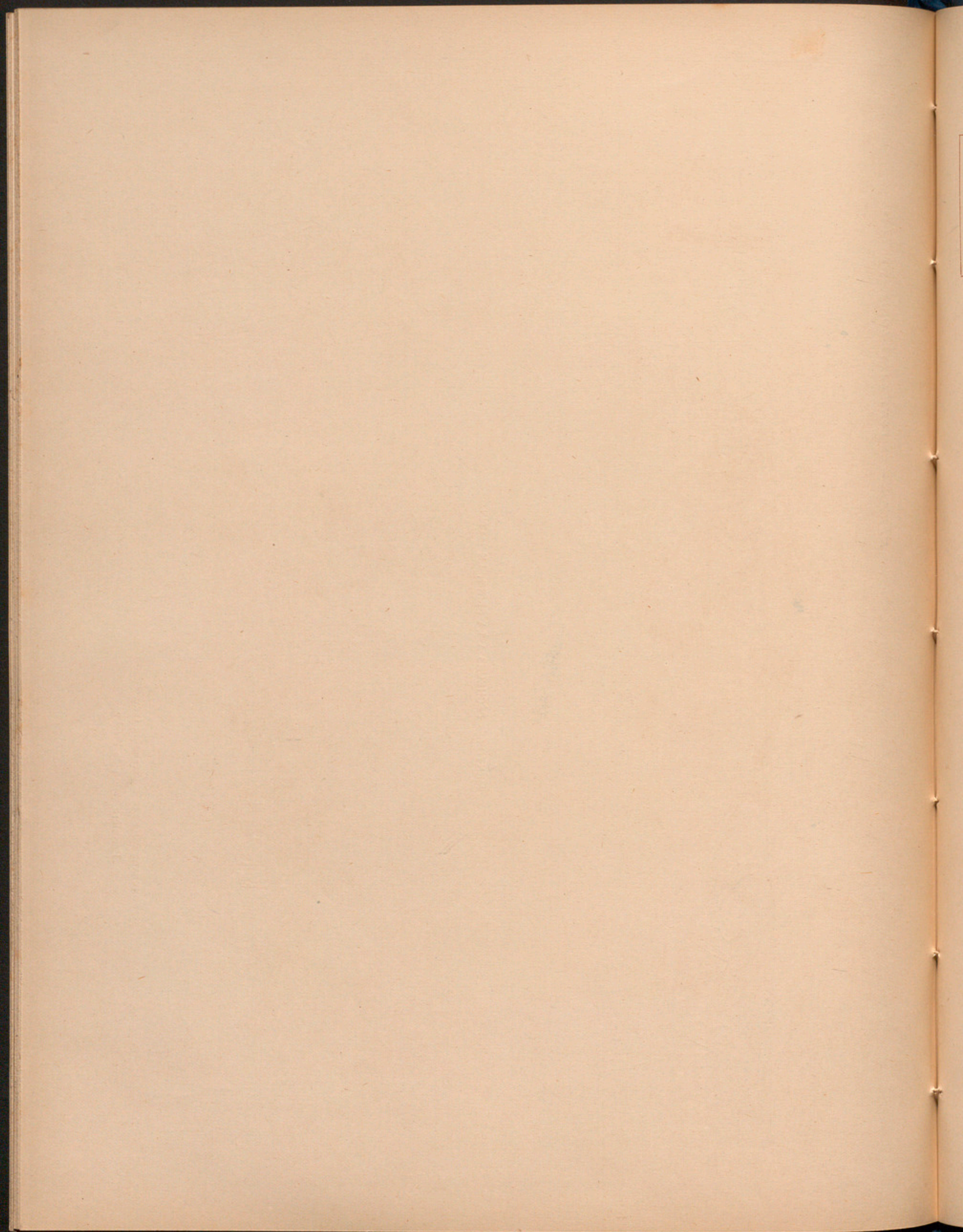


PROMENADE AU PONT SAINT-LOUIS (FRONTIÈRE)  
Première vision de l'Italie.



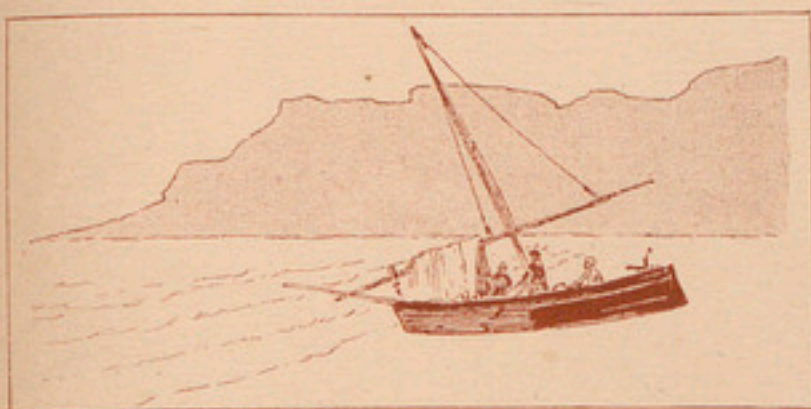
A VINTIMILLE  
La grand'mère.







BORDIGHERA



SUR LA PLAGE



FORTUNATA



POUR LA FÊTE DES RAMEAUX  
C'est à Bordighera, la reine des palmiers, que revient  
naturellement la palme!

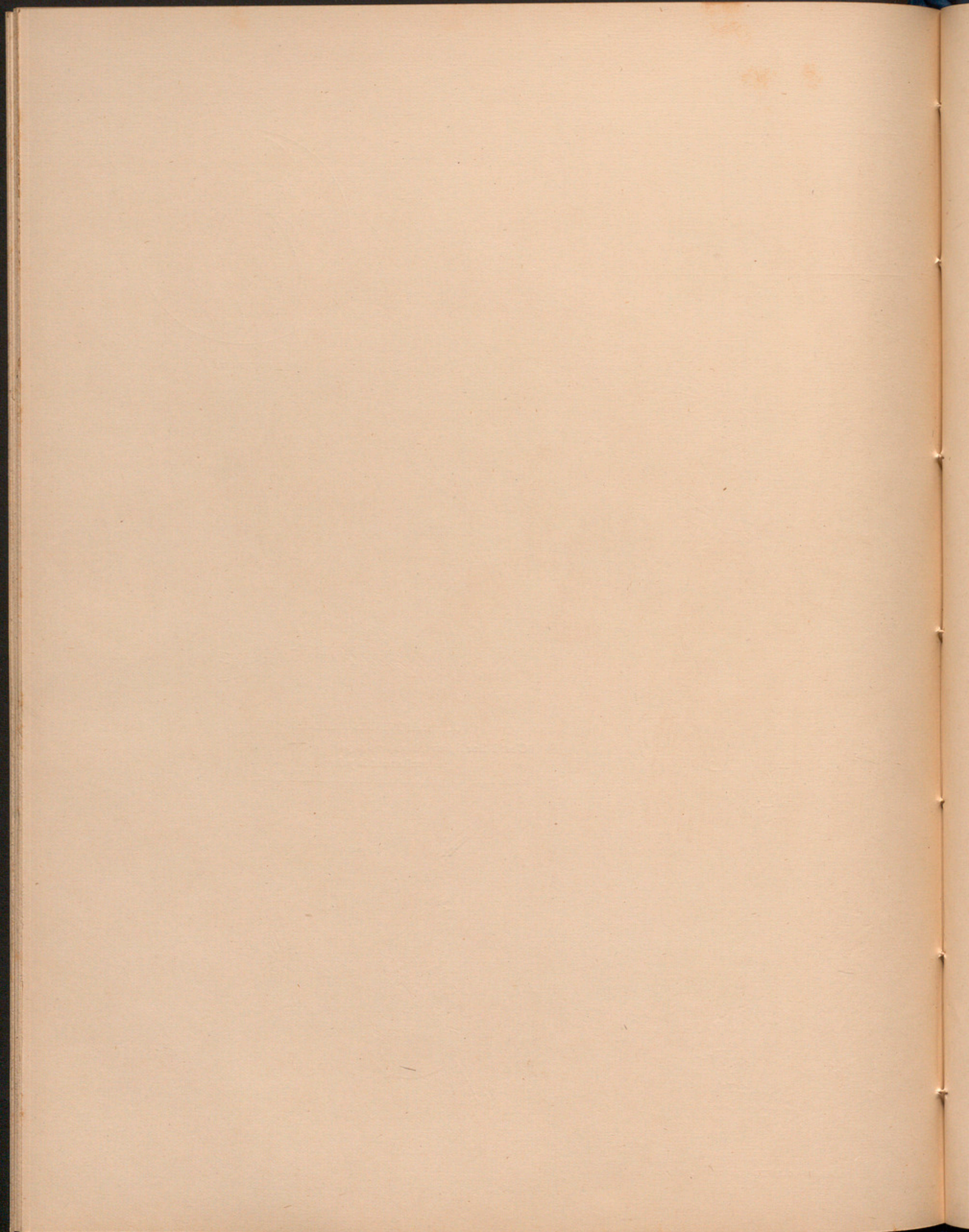


PECORAI (BERGER) DE LA MONTAGNE



HERR PROFESSOR SE FAIT PHOTOGRAPHIER









DEVANT LE JOLI CORPS DE GARDE DE LA VIA GARIBALDI  
(Traduction libre :)

— Une rose, picciol' angel?  
— Je veux bien, mon petit sergent!

— Un peu de feu, mon colonel?  
— Avec plaisir, mon lieutenant!

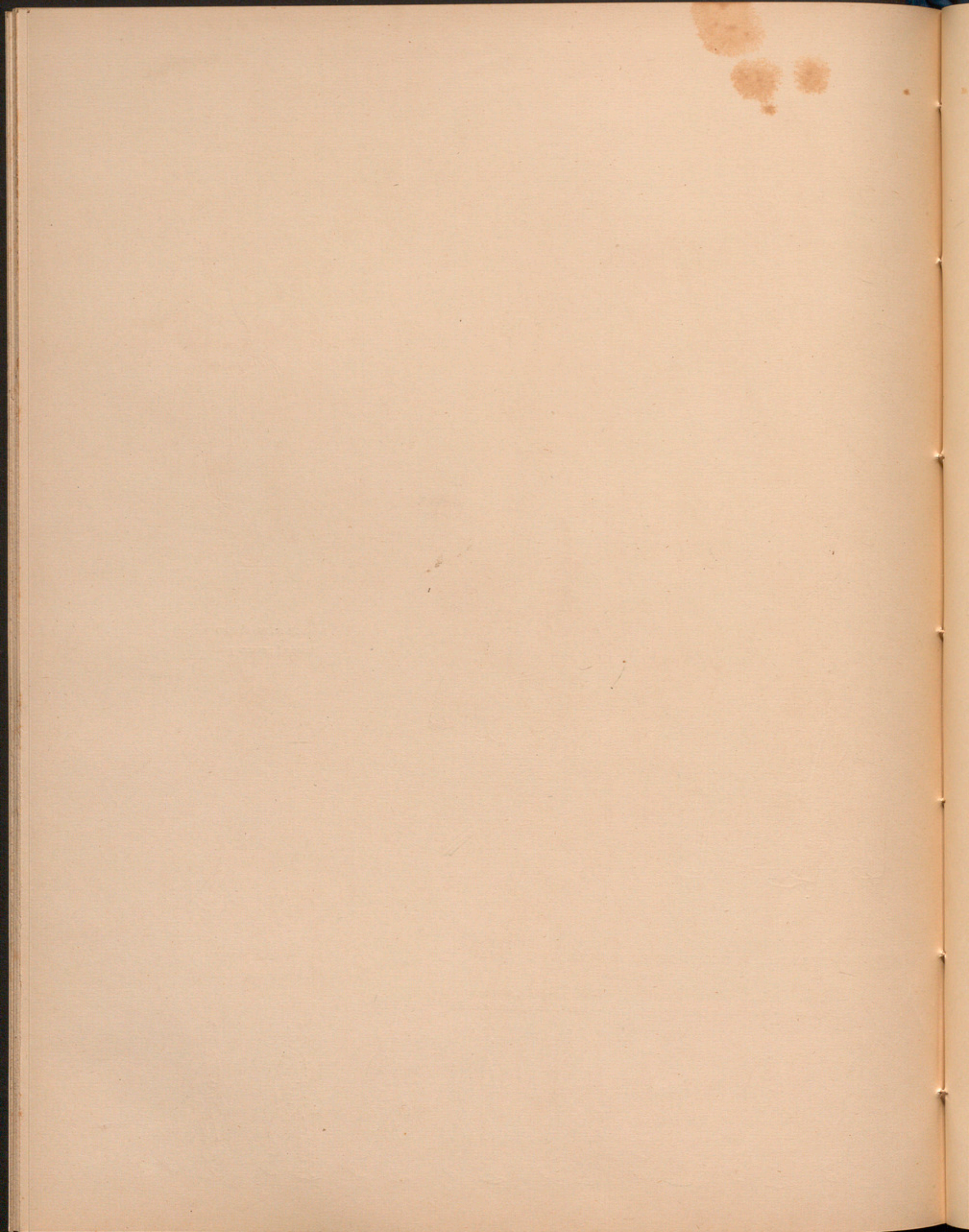


BRANCHETTES D'OLIVIER  
Passera! passera pas!

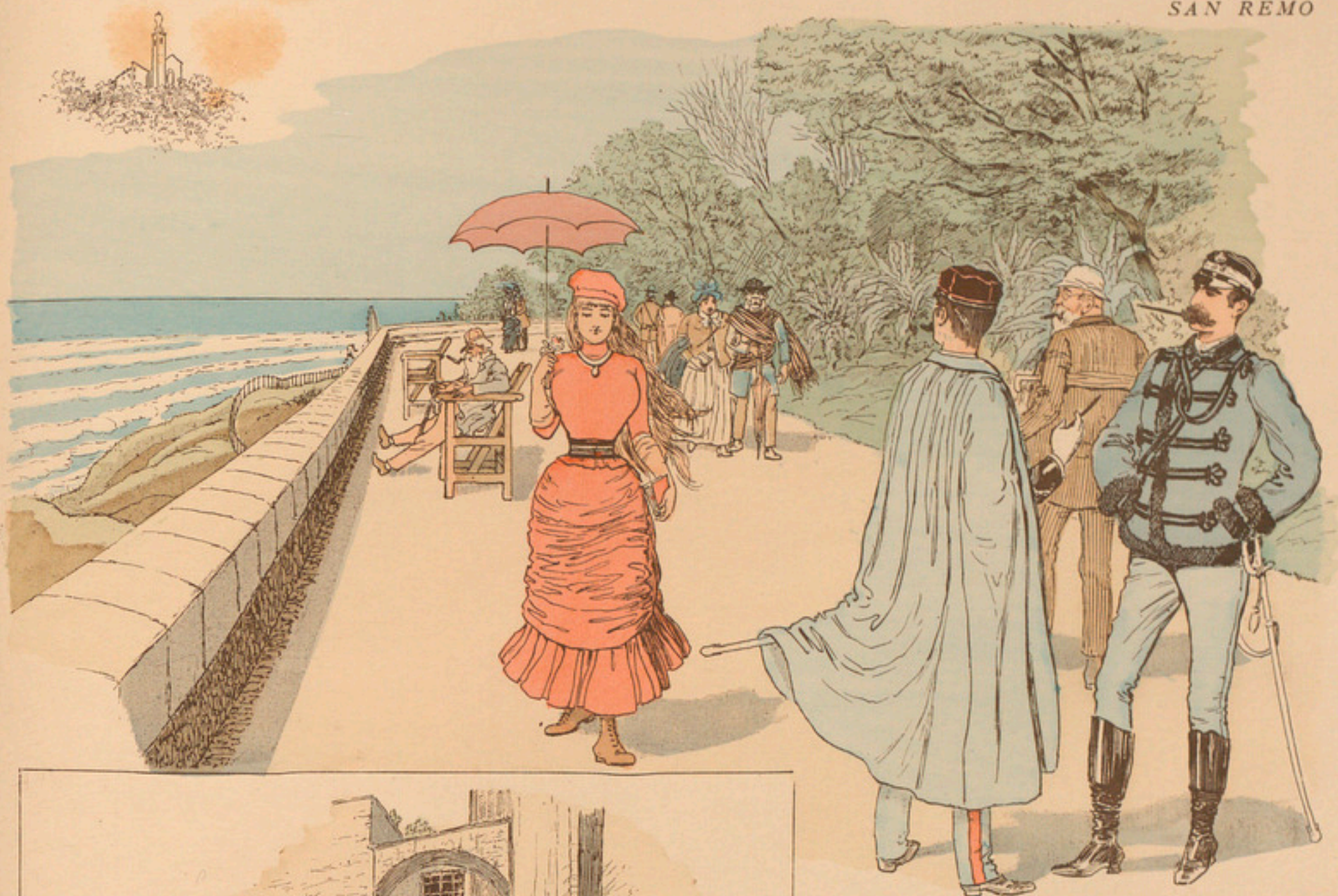


PICCOLA FIORISTA  
AU CORSO DI LEVANTE









AU CORSO DELL' IMPÉRATRICE  
Young England.



UN FICOLE TORTUEUX DE LA PIGNA (VIEILLE VILLE)

— Votre nom?  
— Cleonice, signore!  
— Eh bien! Cleonice, continuez!

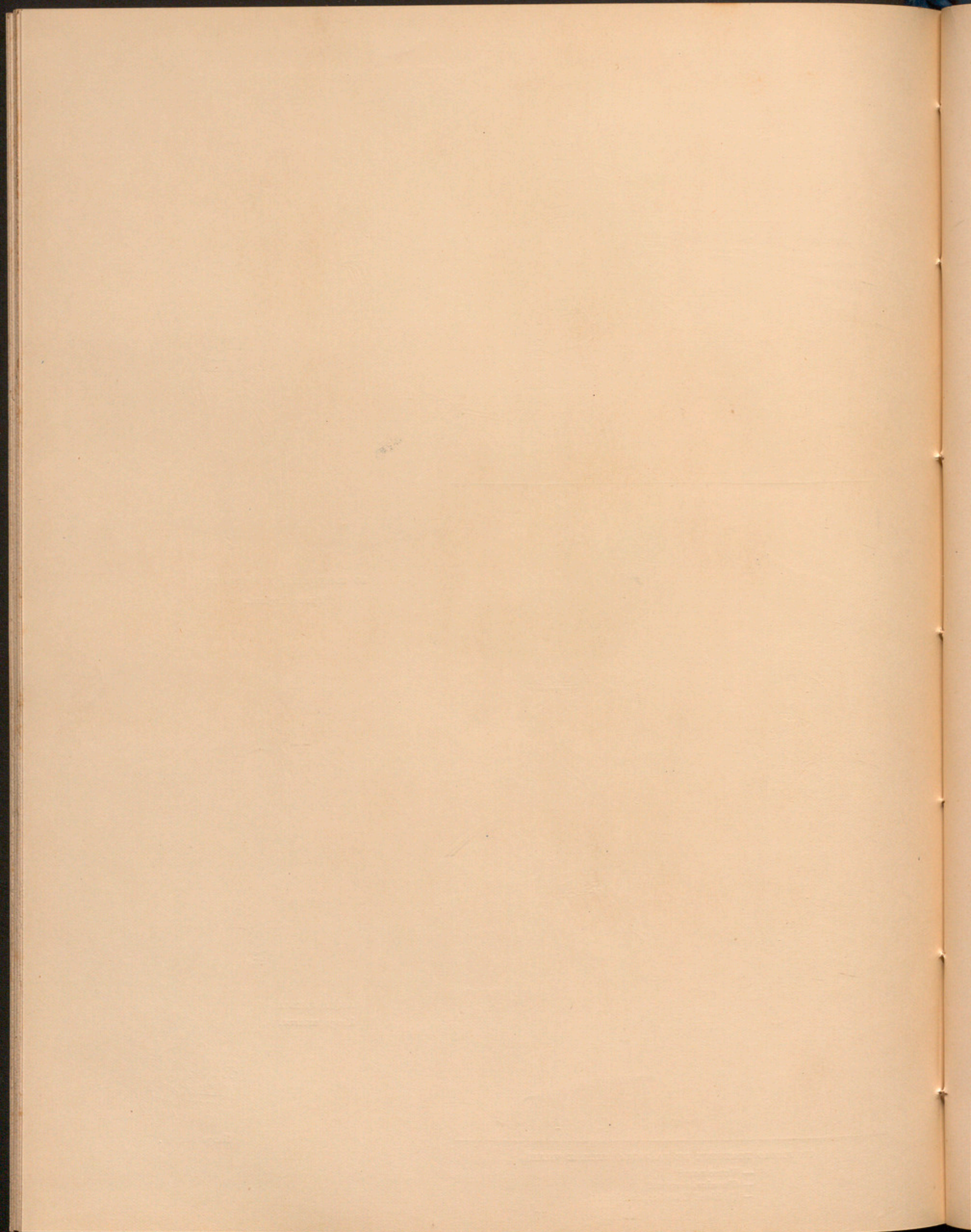


ACQUA FRESCA  
Usage externe.

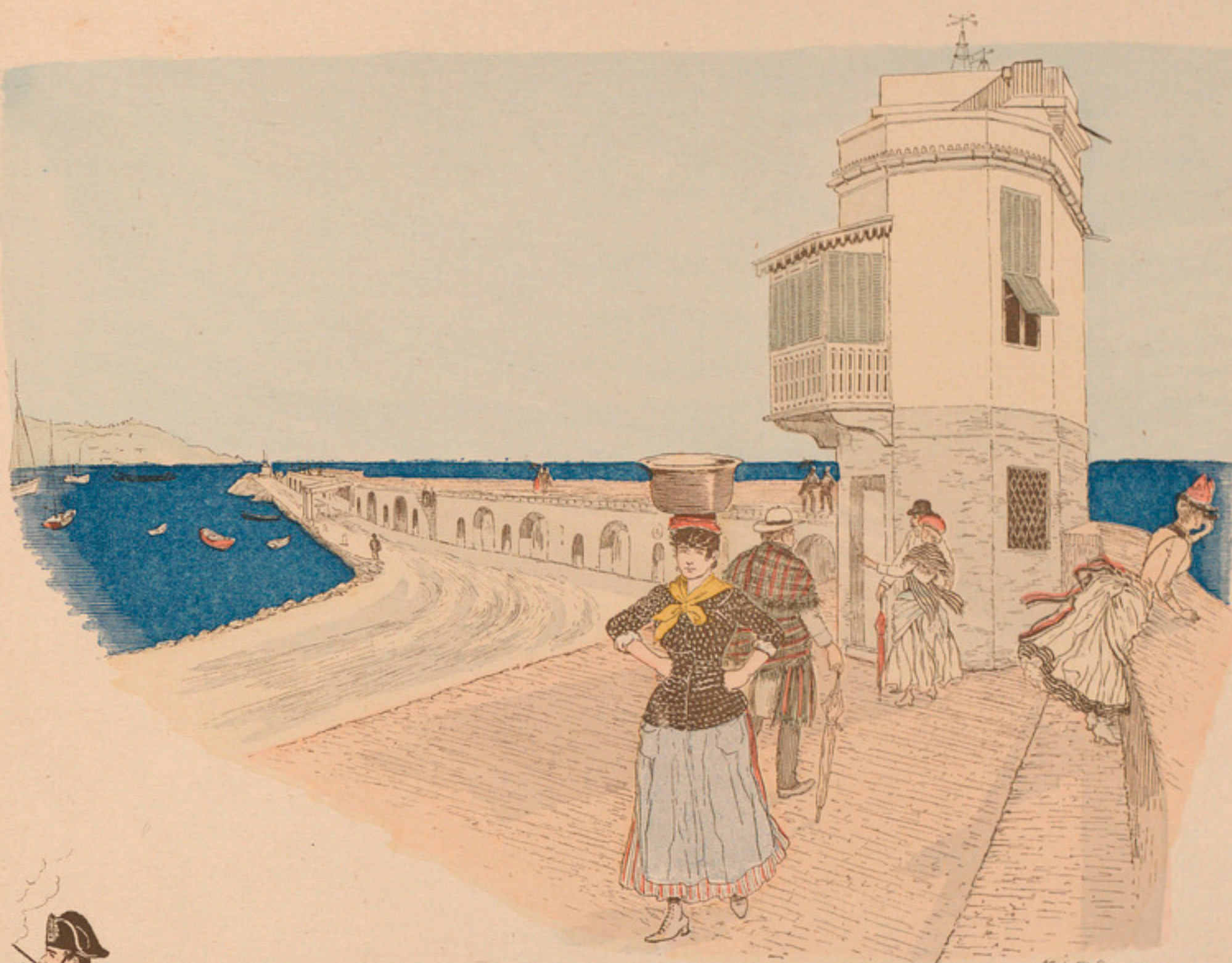


Usage interne.



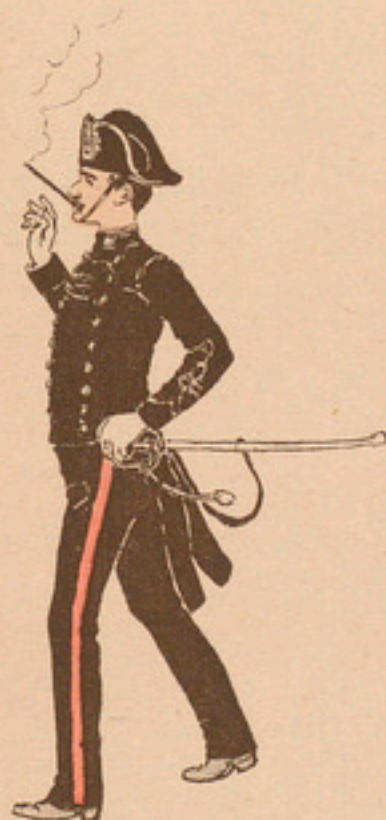






LE MOLE DE SAN REMO

Ah! le coquet pavillon! et comme il évoque l'image des moucharabys arabes!  
Monsieur Prudhomme déclare que cette fenêtre grillée est une porte ouverte sur l'Orient!



A ONEGLIA  
Un carabinieri  
mirobolant.



LA SORTIE DE L'ÉCOLE A PORTO-MAURIZIO

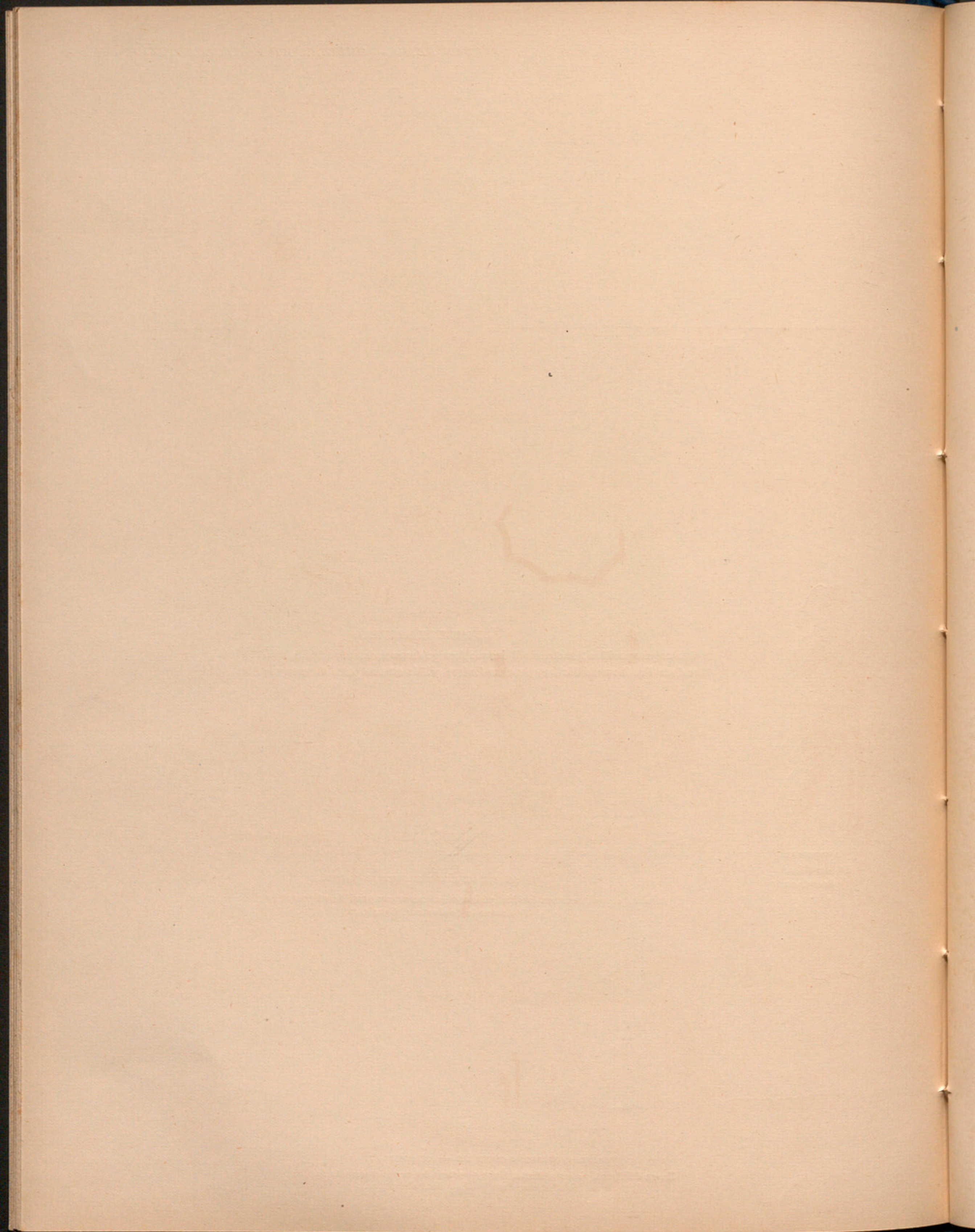
Bambini et bambine, tous éveillés, pétillants, amusants au possible, et posant à qui mieux mieux  
devant le dessinateur. Grazie, tutti!



ONEGLIA ET PORTO-MAURIZIO — LE PORT

Havre délicieux, où les goëlettes légères portent des noms caressants :  
Giovannina, Sant' Anna, Rosalba, Angelina mia madre...









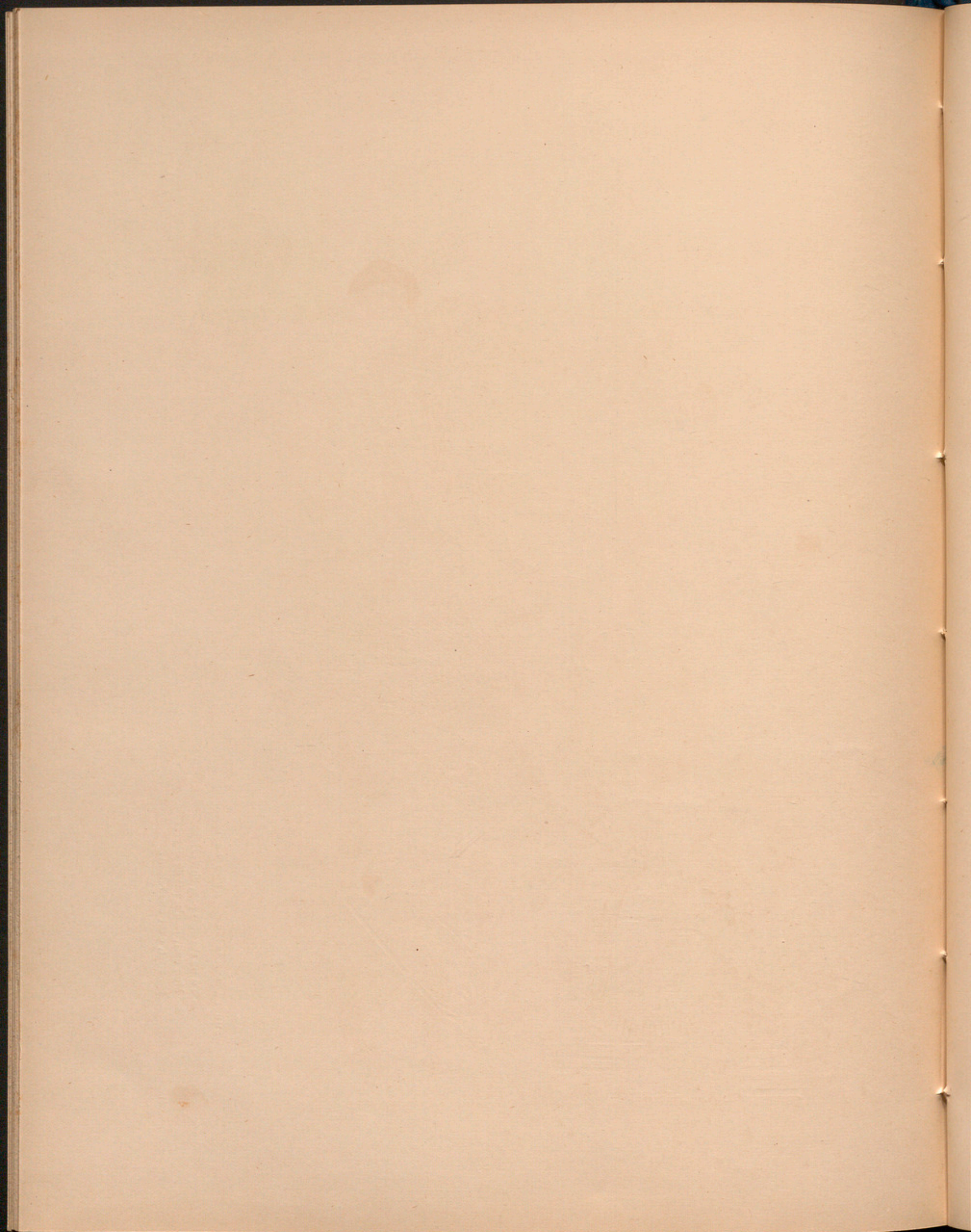
SUR LA TERRASSE — LUNE DE MIEL

— Tu ne t'assieds pas, chérie?  
 — Mon ami, je n'ai pas de siège!  
 — En effet, c'est une raison!



A LAIGUEGLIA  
 SOMNEIL DE JUSTES









JEUNE MARINAIO  
SUR LE MÔLE DE SAVONE



A ALBISSOLA  
I PROMESSI SPOSI



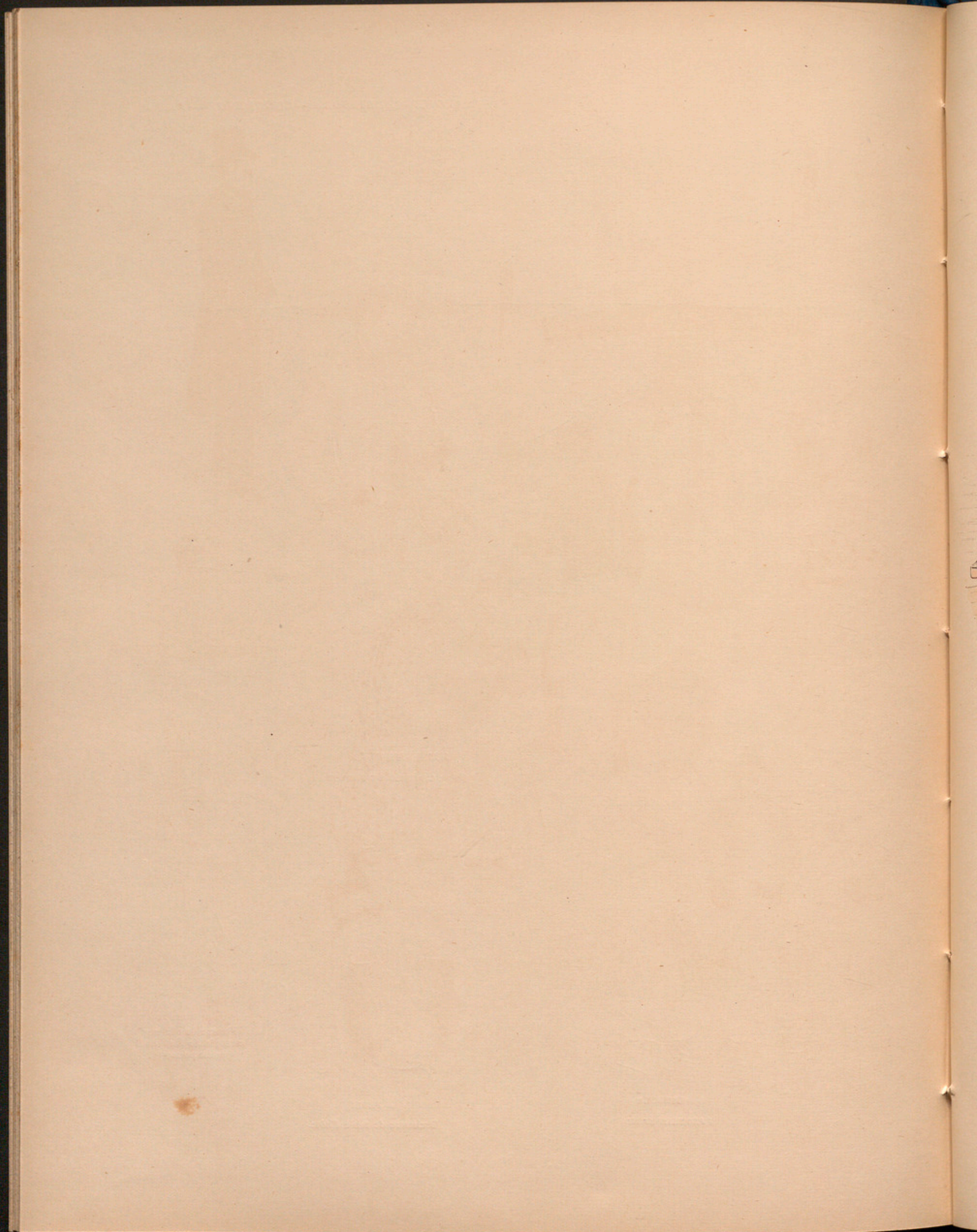
A PEGLI  
Orchestre de table d'hôte.



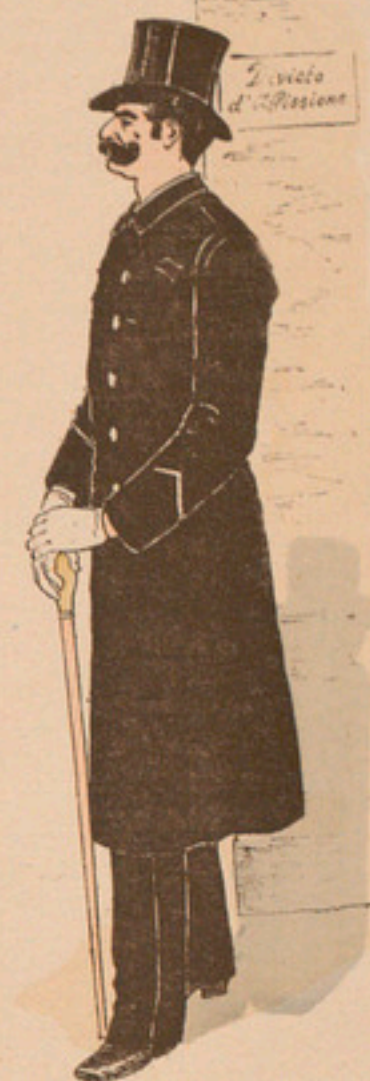
A COGOLETTO  
Femme de pêcheur  
chargée de bianchetti  
(petits poissons).











LE POLIZIOTTO



SUR LE PORT

— Una barca, signore?  
— Merci, mon ami!  
— Eh bien! ce sera pour demain!



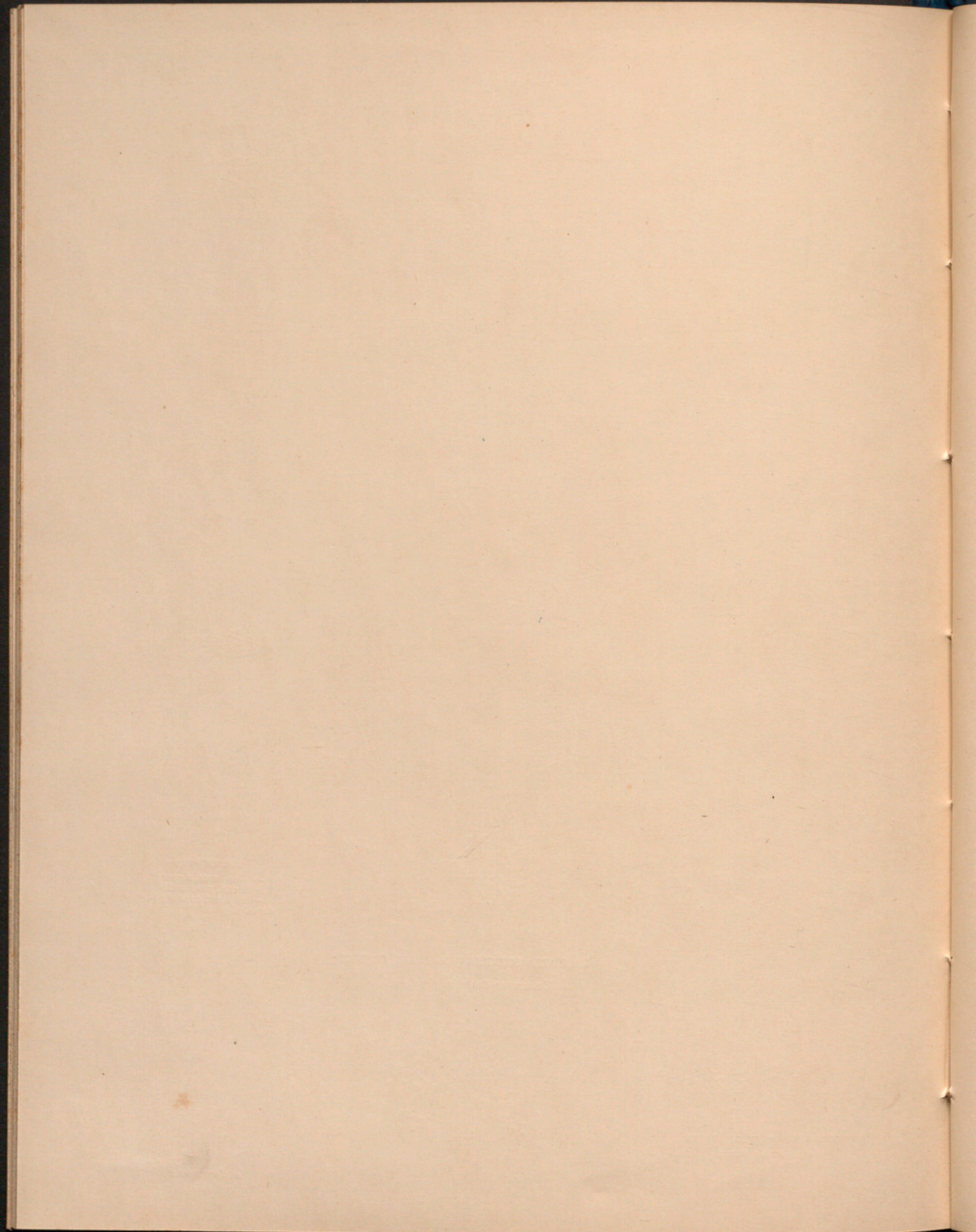
CONCILIABULE DE SPÉCULATEURS  
PIAZZA DELLA BORSA

LA PIAZZA SOZIGLIA (VIA DEGLI OREFICI)  
Un amour de petit coin de ville!



A L'ACQUASOLA  
Marchand de brichetti.









FILLETTES REVENANT DE L'ÉCOLE  
Via Circonvallazione a Mare.



L'ACQUAIUOLO BELLONE

Ces petits bersaglieri ont l'air de se préparer à faire un siège!



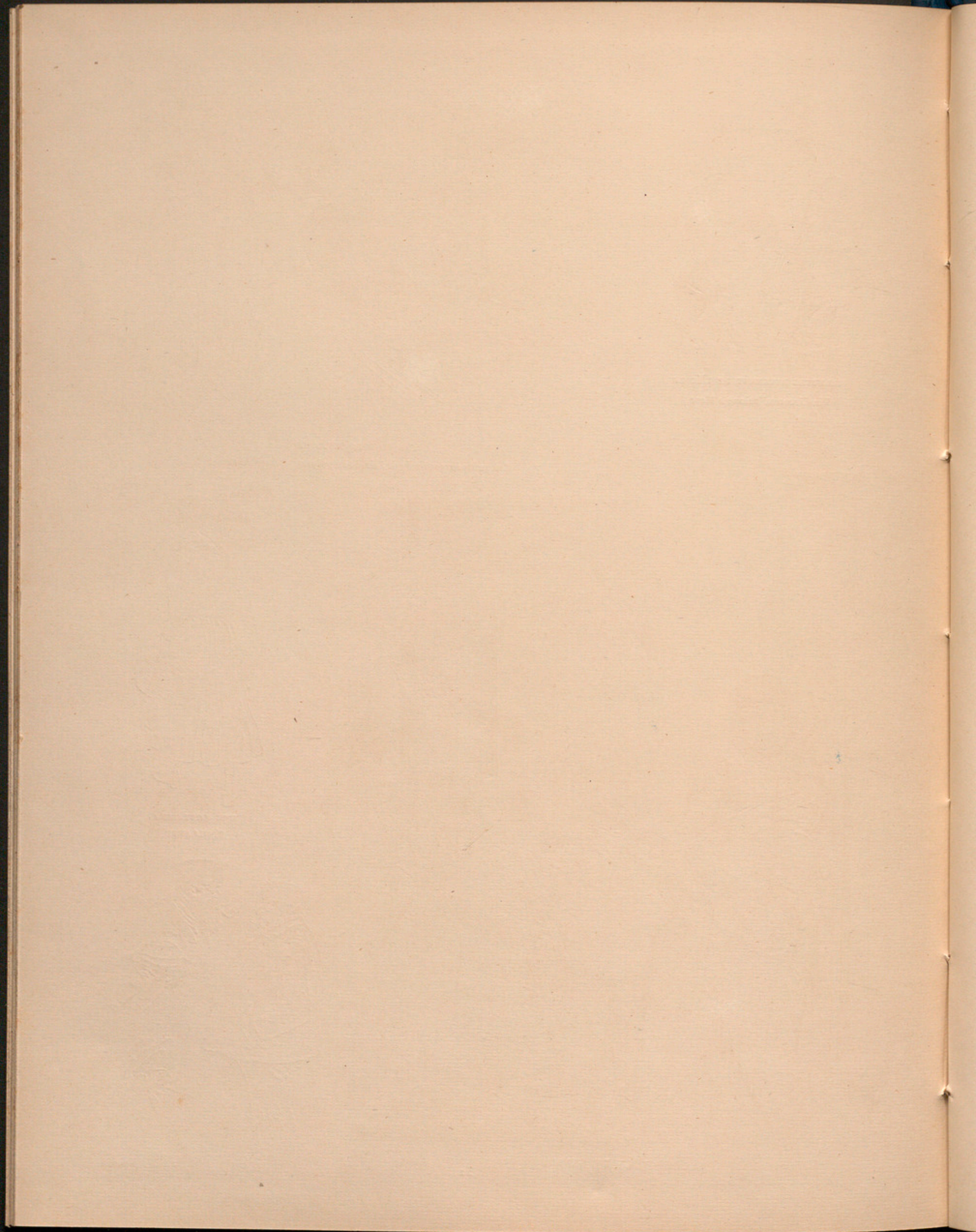
LE PORTRAIT DE GEMMA



UNE CONTADINA  
SÉMILLANTE











PROMENADE SUR LES REMPARTS DE L'EST  
Un regard ébloui sur la Riviera di Levante.



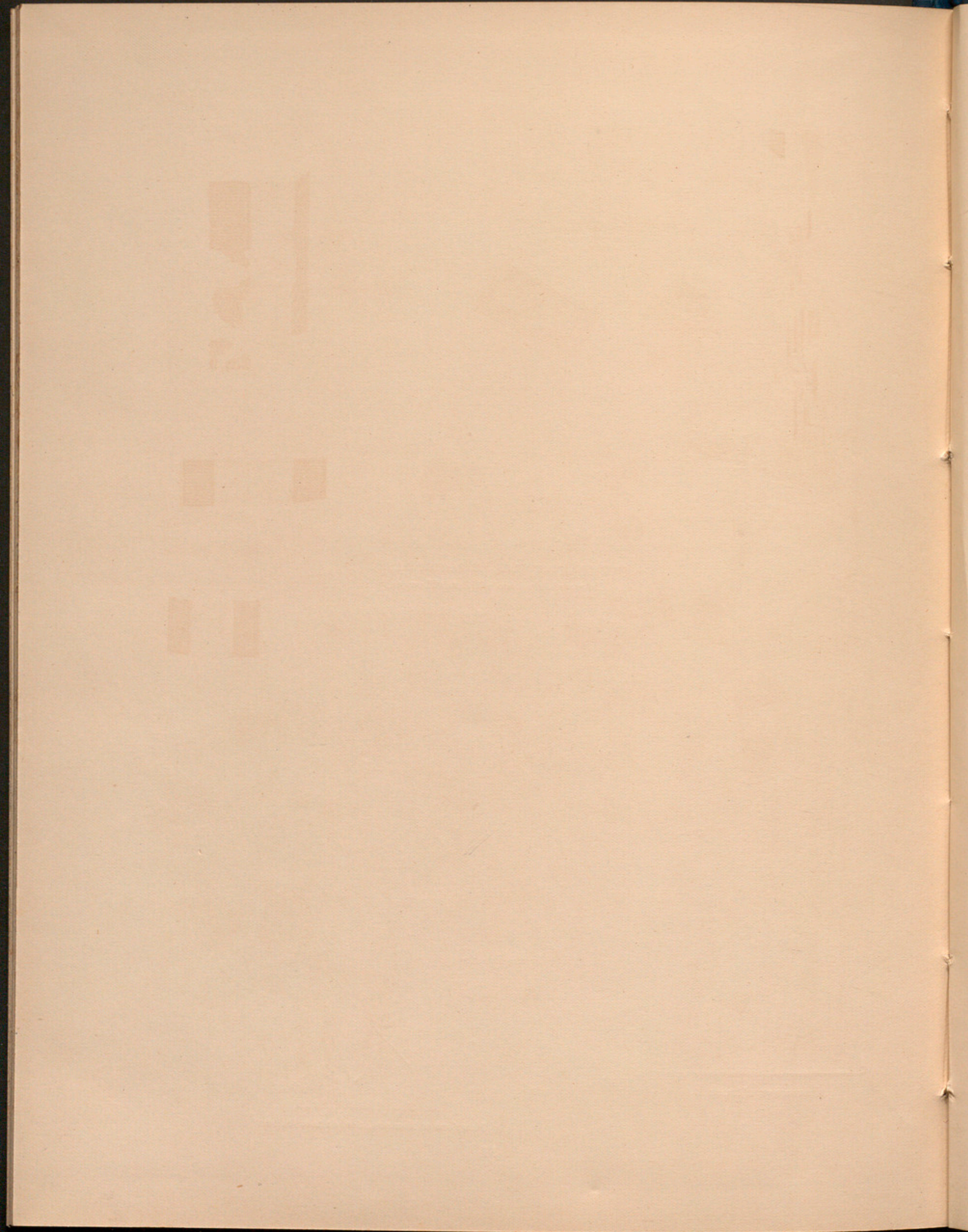
MENDIANT D'ÉGLISE



AU GIARDINO PUBBLICO

Pioupious et Nounous, c'est de tous les pays









PRÔMENADE DE MISTER ET MISTRESS MACFARLANE A TRAVERS LES VICOLI  
DE LA VILLE VIEILLE



PIAZZA DELLA BORSA  
LE PARADIS DES LUSTROUS (CIREURS DE BOTTES)



UN BALCON FLEURI  
DE LA VIA CIRCONVALLAZIONE, A MONTE



BUON' APPETITO, SIGNORI!



